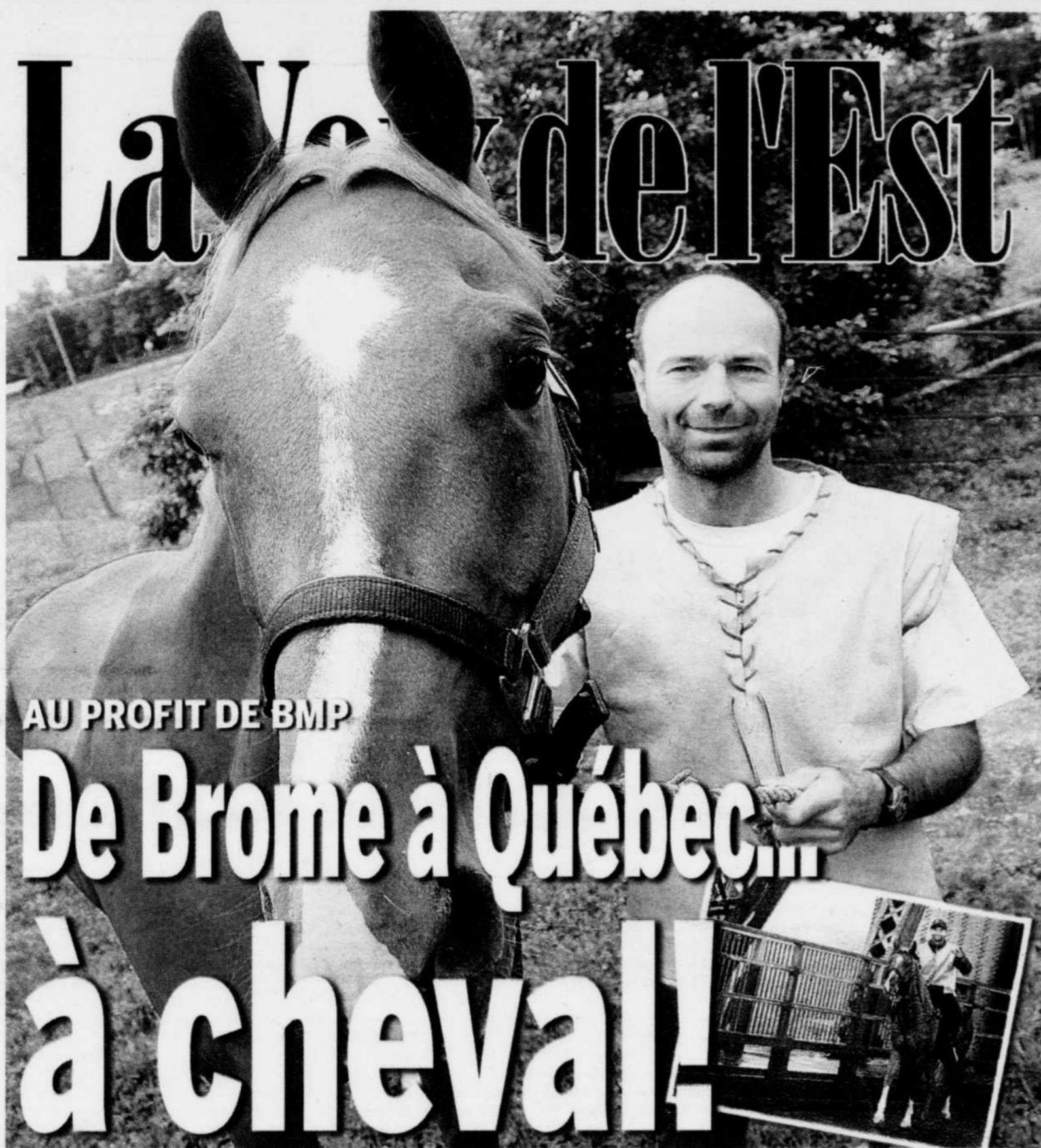


POUR DES HISTOIRES DE VTT VOLÉS

Enlevé, séquestré et malmené >4



AU PROFIT DE BMP

De Brome à Québec... à cheval!

PHOTOS JANICK MAROIS ET COURTOISIE LYNNE HOULE

Impressionné par la qualité des soins qu'il a reçus à BMP, Pierre Beaupré a conçu un projet hors du commun: parcourir le trajet Brome-Québec sur sa fidèle monture Charly au profit de la Fondation de l'hôpital. Un périple de cinq jours qui n'a pas été de tout repos, notamment lorsque le duo s'est aventuré, hier, sur le pont de Québec... - À lire en page 3.

MUSIQUE EN VUE

Énergique
Antoine Gratton

>2



CHANGEMENT DE MRC

Bromont et
la Haute-Yamaska
ne s'entendent pas
sur les conditions
de départ

>5

Mario Fontaine
agent immobilier affilié

*Vous servir,
est un plaisir!*

Cell. : 450 778-3842
Bor: 450 778-1101

Groupe Sutton-Avantage
Courtier immobilier agréé

À surveiller → **Ouverture d'une nouvelle**
clinique à Cowansville en juillet 2009

Laflamme & Associés

Adaptée avec précision à vos besoins!

NOUVELLE CLINIQUE:
370 de la Rivière, Cowansville
450 378-7337

450 378-7337

Audioprothésistes
Granby, 320, boul. Leclerc, bureau 14
Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Montréal • 1 800 422-6181

www.laflammeetassocies.com

23

23

23



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Antoine Gratton a donné tout un show, hier soir, à Cowansville. Énergique, c'est le mot pour le décrire. Ce gars-là vit sa musique et ça transparaît de tout son corps.

Un bon départ avec Antoine Gratton



mlambert@lavoixdelest.qc.ca
MARIE-ÈVE LAMBERT

Cowansville — Ça semblait mal parti pour Musique en vue. De gros nuages peuplaient le ciel et menaçaient de pleuvoir et puis ça s'est dégaïté et la soirée a été des plus agréables. Météorologiquement et musicalement parlant.

C'est Antoine Gratton qui a don-

né le coup d'envoi après une prestation du chanteur de la relève J.F. Dufour sur la scène Tim Horton à cette 18^e édition de Musique en Vue. «C'est le meilleur choix pour tester la scène», avait dit Jean-Charles Lajoie à *La Voix de l'Est* mardi. Et il n'avait pas tout à fait tort.

Il a donné tout un show. Énergique, c'est le mot pour le décrire. Ce gars-là vit sa musique et ça transparaît de tout son corps, tantôt voulté sur son piano, tantôt se déhanchant, tantôt frappant du pied et hochant de la tête autant qu'un batteur. Il en mettait, il n'y a pas à dire, au point d'être souvent à bout

de souffle. Parfois, même, on aurait juré qu'il dansait avec son piano.

Après avoir participé aux tournées «Quand le country dit bonjour» et «Le Soleil est sorti» aux côtés de Daniel Boucher, il est venu nous présenter les chansons de son nouvel album, *Le problème avec Antoine*.

Il y est allé de son grand hit, *Malalavie*, en début de spectacle et a dévalé ses chansons pour finir en force avec la reprise de l'un des premiers grands succès du King du rock, *That's all right, Mama*.

Crescendo

Mais la foule ne le suivait pas. Et

pas seulement selon le feeling de la journaliste. Selon Antoine aussi. «Qu'est-ce qu'ils font avec leurs chaises de patio! s'est exclamé le rockeur étoilé à la journaliste après sa prestation. On dirait qu'ils viennent voir un film. Hey! C'est un party! Une chance que j'avais un peloton en avant qui me drivait.»

Quoi qu'il en dise, il a tout de même le mérite d'avoir réussi à réchauffer la foule et à attirer suffisamment de monde pour les Porn Flakes et leurs invités. En effet, si la foule était carrément timide au tout début, elle l'était moins vers la deuxième moitié du spectacle. «Ça

vraiment fait un crescendo», a constaté Antoine Gratton.

C'est Fred Lebel, le premier à être monté sur scène en tant qu'invité des Porn Flakes. Il a interprété deux chansons dont *Dangereux* de Michel Pagliaro. Patrick Bourgeois, Suzie Villeneuve, Martin Fontaine, Elisabeth Blouin-Brathwaite, Sébastien Plante des Respectables, Lulu Hugues et Steve Veilleux de Kaïn ont ensuite défilé sur scène pour interpréter divers hits rock. Mais heure de tombée oblige, on n'a pas pu voir leurs prestations.

Ce soir, Zébulon fera dès 20h la première partie de Loco Locass.

LA VOIX DE L'EST - JEUDI 23 JUILLET 2009

DUMAS INC.

CENTRE DE PEINTURE DUMAS

375-1661

372, RUE YORK, GRANBY
(ANGLE ST-HUBERT)

SPÉCIAL
TEINTURE
EXTÉRIEURE

SICO sikkens

-10%
1 gallon

-15%
2 gallons

-20%
4 gallons et +



424574

«Je suis un peu fou»

Pierre Beaupré a parcouru 220 km à cheval pour BMP



mgendron@lavoixdelest.qc.ca
MARC GENDRON

Brome — Pierre Beaupré est parti de Brome, tôt samedi matin, pour une petite balade à cheval. Une petite balade qui l'a mené, hier matin, à 220 km de chez lui, de l'autre côté du vieux pont de Québec, où des représentants des médias (et des forces de l'ordre!), l'attendaient.

«Je l'ai fait parce que je suis un peu fou, répond sans ambages le menuisier de métier, lorsque questionné sur les raisons qui l'ont motivé à entreprendre un si long périple. Je l'ai surtout fait pour amasser des sous au profit de la Fondation BMP.»

M. Beaupré s'est récemment remis de fractures aux jambes et à la clavicule subies pendant qu'il montait Charly, son fidèle cheval âgé de quatre ans. Impressionné par la qualité des soins qu'il a reçus à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, il a eu envie de faire un petit quelque chose pour remercier le personnel pour ses bons soins.

«Mon voisin me disait toujours qu'à chevaucher comme je le fais, je finirais bien un jour par me rendre à Montréal. Ça m'a donné une idée. Comme j'ai toujours été un peu aventurier, je me suis dit que

je pourrais amasser des dons pour un long périple à cheval.»

Et pourquoi Québec plutôt que Montréal?

«Parce que c'est plus loin, tout simplement!»

Long périple

Pierre et Charly ont chevauché pendant une dizaine d'heures à chacune des quatre premières journées de leur voyage. Ils ont d'abord sillonné les petites routes des Cantons-de-l'Est, avant de traverser Victoriaville.

«Le premier soir, j'ai dormi dans mon sac de couchage, raconte Pierre Beaupré. Je m'étais arrêté chez des gens qui ont été très chaleureux.»

Mais la lassitude de sa monture, le lendemain, a contraint l'aventurier à se délester de ses bagages.

«Le deuxième jour, Charly traînait de la patte. J'ai donc décidé de laisser tous mes bagages chez un fermier. Le soir venu, j'ai dormi dans une grange, sur un lit de paille, sans aucune couverture. Laissez-moi vous dire que ce n'était pas trop confortable.»

Les longues heures de trot du duo ont surtout été occupées par une activité pour le moins inusitée: la chasse aux mouches.

«En une journée, j'en ai tué 130, lance fièrement le cavalier. Je les ai comptées.»

Arrivée remarquée

L'entrée de Pierre et Charly dans la ville de Québec ne s'est pas



PHOTO JANICK MAROIS

Pierre Beaupré et son cheval Charly se sont rapprochés au cours de leur périple de cinq jours qui les a menés de Brome à Québec.

déroulée comme il l'avait prévue.

D'abord intercepté par une voiture de police alors qu'il se trouvait au-dessus du Saint-Laurent, Pierre Beaupré a ensuite été escorté par la police jusqu'à la sortie du vieux pont.

«Ils n'étaient pas très fiers de moi, admet Pierre Beaupré, ils m'ont dit que j'avais pris de gros risques. J'avais fait mes vérifications. Ils ne m'ont tout de même pas donné de contravention. Je savais que, techniquement, j'avais le droit de traverser le pont. Mais j'aurais peut-être dû les avertir de ma venue!»

Pierre Beaupré dit s'être beaucoup rapproché de Charly au cours de leur voyage.

Mais le prochain voyage de Pierre Beaupré pourrait se faire sans sa fidèle monture.

«J'ai plein d'idées en tête», affirme l'aventurier.

Et combien a d'argent a permis d'amasser cette folle équipée?

«Je n'en ai aucune idée, confie M. Beaupré. J'ai déjà reçu beaucoup de chèques et je continue de recevoir des appels de gens qui veulent donner. Mon objectif, c'était de faire un petit quelque chose pour la Fondation BMP. Je pense que c'est réussi.»



PHOTO COURTOISIE PIERRE BEAUPRÉ

Pierre Beaupré a photographié son passage à cheval sur le vieux pont de Québec.



PHOTO COURTOISIE LYNNE HOULE

Des représentants des forces de l'ordre ont accueilli Pierre Beaupré et sa monture à Québec.

EN BREF

Arrestation pour tentative de vol

Cowansville (KB) — Un Cowansvillois de 21 ans, Dereck Paquette, a été accusé de tentative de vol, hier, au palais de justice de Granby. Il est soupçonné d'avoir tenté de s'introduire, sans succès, dans un immeuble à logements de la rue des Érables, à Cowansville, lundi. L'accusé a été arrêté mardi par

les policiers la Sûreté du Québec. L'individu a des antécédents criminels. Il a des causes pendantes dans le district judiciaire de Montréal.

Voiture de patrouille vandalisée: une arrestation

Dunham (KB) — Un jeune homme de Dunham devra prochainement

faire face à la justice. Les policiers de la Sûreté du Québec le soupçonnent d'avoir vandalisé une voiture de patrouille garée dans le stationnement du poste de Brome-Missisquoi, à Dunham. Le suspect aurait utilisé un objet imposant pour abimer l'une des portières de l'automobile, au début du mois de juillet. L'individu sera accusé de méfaits.

JEUDI 23 JUILLET 2009 - LA VOIX DE L'EST 3

LES
VENDREDIS
ET SAMEDIS

RÉSERVATION REQUISE
450.378.1999

WWW.LAVOIXDELEST.COM

LE FESTIN FRUITS DE MER & GRILLADES (VALIDE DÈS 17 H)

ASSIETTE
10 CREVETTES
PAPILLON
10,95\$



ASSIETTE 10
LANGOUSTINES
12,95\$



STEAK FRITES
DU CHEF
14,95\$
(ENTRÉE 10 OZ)



LA
CITÉ
RESTO • BAR
802, RUE PRINCIPALE GRANBY

23

23

23

Aujourd'hui
max 24 min 13



Nuageux

Demain
max 17 min 13



Pluie

C O U C O U !
BON MATIN!

Déjeuners à partir de **5,25\$**

Dès 6:00 am 7 jour sur 7

CITÉ
RESTO-BAR

802 RUE PRINCIPALE, GRANBY / 450.378.1999

SOMMAIRE

Agenda (ajout)	16
À ne pas répéter	16
Arts et culture	2
Décès	22
Économie	19
Horoscope	22
Jeux	18
Opinion	10
Petites annonces	20
Sports	24
Statistiques	24

VOIR RÉSULTATS DE LA LOTERIE EN PAGE 7

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555
Abonnement et distribution 375-4555, option 3
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP
Télécopieurs
 Rédaction 777-4865
 Publicité 777-7221
 Petites annonces 375-2195
Internet
 Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
 Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
 Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
 par camionnet 4,10 \$
 par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

LA VOIX DE L'EST - JEUDI 23 JUILLET 2009

Actualité

ENLÈVEMENT, SÉQUESTRATION ET VOIES DE FAIT

Les agresseurs se seraient fait justice



kblancha@lavoixdelest.qc.ca
KARINE BLANCHARD

Dunham — Une histoire digne des films d'action a tenu les policiers en haleine, mardi soir, à Dunham. Un jeune homme de 19 ans aurait été enlevé, séquestré et malmené par trois hommes. Le trio le soupçonnait d'être impliqué dans le vol de leurs véhicules tout-terrain.

La Sûreté du Québec a été alertée par la mère de la victime, vers 17h. Elle a expliqué que trois hommes venaient de se présenter à sa résidence de Dunham pour enlever son fils.

«Elle a raconté que son fils avait été forcé de suivre trois hommes dans un véhicule de couleur foncée

ou noire», explique le sergent Hugo Lizotte, du poste de la SQ Brome-Missisquoi.

Après des recherches dans différents secteurs, les patrouilleurs ont finalement localisé le véhicule suspect avec trois hommes à bord, vers 19h30, dans la rue Ville-Marie, à Cowansville. La victime n'était pas avec eux. Les suspects ont été appréhendés.

Pratiquement au même moment, la victime a communiqué avec sa mère pour l'avertir qu'il se rendait à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, indique le sergent Lizotte.

Il souffre de blessures mineures qui lui auraient été infligées par le trio.

Se faire justice

Stéphane Noiseux 39 ans, Patrick Racine 31 ans et Nicolas Verrier 20 ans, ont été accusés d'enlèvement,

de séquestration et de voies de fait, hier, au palais de justice de Granby.

Les individus sont respectivement originaires de Cowansville, Dunham et Acton Vale. Ils ne sont pas connus des policiers. Le trio demeure derrière les barreaux jusqu'à son enquête sur remise en liberté, aujourd'hui.

L'enquête policière a permis d'établir que les trois hommes auraient voulu se faire justice eux-mêmes. Ils se seraient tous fait récemment voler leur véhicule tout-terrain.

L'un des suspects aurait obtenu une information à l'effet que le jeune homme de Dunham aurait participé aux vols. À la suite de ces informations, les policiers ont décidé d'ouvrir une autre enquête pour valider les allégations des accusés.

Les policiers ont refusé de dévoiler si les véhicules volés avaient été retrouvés par les accusés pour



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le sergent Hugo Lizotte du poste de la Sûreté du Québec dans Brome-Missisquoi explique que c'est la mère de la victime qui a alerté les policiers au sujet de son enlèvement.

éviter de nuire à leur enquête.

La SQ rappelle aux citoyens qu'ils doivent éviter de se faire justice eux-mêmes. «Quand une personne est victime d'un vol ou d'un autre crime, elle doit le signaler aux policiers. Et si elle détient de l'information qui fera avancer l'enquête, elle doit aussi la fournir aux policiers», indique le sergent Lizotte.

DÉVERSEMENT D'ACIDE CHEZ AGROPUR

Aucun impact environnemental

kblancha@lavoixdelest.qc.ca
KARINE BLANCHARD

Granby — Plus de peur que de mal à la suite du déversement d'acide nitrique à la fromagerie Agropur, mardi après-midi, à Granby. Le déversement n'a eu aucun impact environnemental.

Le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs a confirmé, hier matin, que l'environnement ne devrait pas souffrir du déversement évalué entre 2000 et 5000 litres d'acide nitrique.

«Il ne devrait pas y avoir de contamination dans la rivière Yamaska lors du rejet des eaux usées. Et s'il y en a une, ce sera minime», précise Kathleen Mackay, du Ministère.

À la station d'épuration des eaux usées de la Ville de Granby, aucun problème n'a été signalé. «Ça s'est très bien passé. Il n'y a eu aucun effet», indique le responsable de la station, André Charbonneau.

Du côté de la fromagerie Agropur, ce n'est que vendredi que les



PHOTO DANIELLE FRANCIS

À la suite du déversement d'acide nitrique à la fromagerie Agropur de Granby, aucun impact environnemental n'a été observé par les spécialistes.

spécialistes seront autorisés à examiner le réservoir qui contenait l'acide nitrique pour identifier la cause du déversement et ce, par mesure de sécurité.

«Le réservoir a été complètement vidé hier (mardi), explique Jean Brodeur, responsable des relations publiques chez Agropur. Soit que le réservoir est fendu ou qu'il y a eu un

problème avec les joints d'étanchéité.»

M. Brodeur assure que dès que le problème sera identifié, des correctifs seront apportés pour éviter que cette situation ne se répète.

LALUMIÈRE
ÉQUIPE CHRISTIAN

Faites confiance à mes 24 ans d'expérience

450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Curtis Skinner
agent immobilier agréé

Le SPÉCIALISTE en réparation
depuis 25 ans!

Maintenant dans la région!

Pose et restauration: brique, bloc, pierre
Réparation: Murs, cheminées, etc.

Maçonnerie Parenteau

ESTIMATION GRATUITE

Bertrand Parenteau
890, rang Papineau - St-Paul-d'Abbotsford
Cell: 819 479-4076 - Téléc: 450 948-0547
Courriel: bertparenteau@videotron.ca

POUR VOUS SENTIR TOUT NEUF!

450 991-1999

DR JEAN-FRANÇOIS PETIT

CHIROPATICIEN, D.C.
119, RUE BOIVIN, GRANBY

CHANGEMENT DE MRC

Le dossier entre les mains du Ministère



csthilai@lavoixdelest.qc.ca
CYNTHIA ST-HILAIRE

Granby — La MRC de la Haute-Yamaska n'est pas parvenue à s'entendre sur les conditions de départ de la Ville de Bromont qui souhaite se joindre à la MRC de Brome-Missisquoi. Le dossier est maintenant entre les mains du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT) qui devra trancher.

«Les négociations avec la Ville de Bromont sont finies depuis le 24 juillet», mentionne le préfet de la MRC de la Haute-Yamaska, Paul Sarrazin.

«Le nombre de dossiers sur lesquels nous nous sommes entendus est très important», a fait savoir la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan.

Mais des impasses sont demeurées dans certains dossiers. «En ce qui concerne l'agglomération de



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
«Le nombre de dossiers sur lesquels nous nous sommes entendus est très important», a fait savoir la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan.

recensement, nous avons déjà annoncé qu'il n'y avait pas d'avancement possible, a rappelé M. Sarrazin. Il y a aussi une impasse pour le montant du dédommagement et le nombre d'années sur lequel il doit être réparti.»

Tant Bromont que la MRC de la Haute-Yamaska ont transmis leur position par écrit au MAMR pour ces dossiers où aucune solution n'a été trouvée à ce jour. «Nous avons remis tout ça entre les mains du Ministère», admet Pauline Quinlan.

«C'est au Ministère de trancher pour la suite des choses», considère Paul Sarrazin qui n'a aucune idée du moment où le nouveau ministre des Affaires municipales, Laurent Lessard, réglera le dossier une fois pour toutes.

Le 2 mars dernier, l'ex-ministre des Affaires municipales, Nathalie Normandeau, a consenti à ce que Bromont quitte la MRC de la Haute-Yamaska pour se joindre à celle de Brome-Missisquoi. M^{me} Normandeau a fixé au 1^{er} janvier 2010 la date d'entrée en vigueur du changement.

De passage à Upton, la semaine dernière, Laurent Lessard a assuré qu'il comptait faire tout son possible pour que cette date butoir soit respectée.



«C'est au Ministère de trancher pour la suite des choses», considère le préfet de la MRC de la Haute-Yamaska, Paul Sarrazin qui n'a aucune idée du moment où le nouveau ministre des Affaires municipales, Laurent Lessard, réglera le dossier une fois pour toute.

Avec nous, pas de zone grise

L'équipe **Bergeron Corbeil**

Jean Bergeron Sébastien Corbeil

450 378 4120

RE/MAX Re/Max Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

FESTIVAL **MUSIQUE en vue** de Cowansville

22 au 26 juillet 2009 450.263.7669 musiqueenvue.com

CE SOIR • JEUDI • 23 JUILLET

LOCO LOCASS 21H30

ZÉBULON 20H

LOUPE CHRISTIAN **LALUMIÈRE**

Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120 www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L. Courtier immobilier agréé

Christian LaLumière agent immobilier agréé

GRANBY LIQUIDATION D'ENTREPÔT

Shermag DIRECTEMENT DANS L'ENTREPÔT

DÉCOMPTE 3 Semaines seulement*

DATE LIMITE : 09 AOÛT 2009*

60% À 90% DE RABAIS SUR TOUT...

POUR UN TEMPS LIMITÉ

Entrepôt SHERMAG GRANBY 825 Boul. INDUSTRIEL (Coin SIMONDS) 450-776-6361 #221

Jeudi et vendredi, 13 h à 21 h Samedi et dimanche, 10h à 17 h

Desjardins Caisse populaire de Brome-Missisquoi présente

FESTIVAL **MUSIQUE en vue** de Cowansville

Du 22 au 26 juillet '09

18 ans et désormais MAJEUR!

en collaboration avec **RCI** UN RENDEZ-VOUS LOTO-QUÉBEC

SCÈNE DE LA RELÈVE

Tim Hortons KEVIN BAZINET 19H30

Super C DOYLE Jean Courts deracon Tarentule

jeudi 23 juillet 2009

UN RENDEZ-VOUS LOTO-QUÉBEC

LOCO LOCASS 21H30

ZÉBULON 20H

vendredi 24 juillet 2009

LES COWBOYS FRINGANTS 21H30

ALEXANDRE POULIN 20H

KARINE TESSIER 19H30

Renseignements: 450.263.7669 musiqueenvue.com

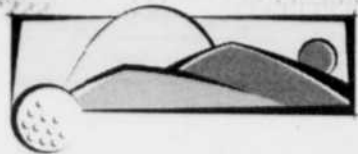
23

23

23

JEUDI 23 JUILLET 2009 - LA VOIX DE L'EST

20 ans
ça se fête en
GRAND



GOLF LE ROCHER

ROXTON POND

**GOLFEZ TOUT L'ÉTÉ AU ROCHER...
EN VENTE DÈS MAINTENANT**

QUANTITÉ LIMITÉE

**SUPER SPÉCIAL
VACANCES**

SPÉCIAL LIVRETS DE GOLF

LIVRET CORPORATIF
7 parties*

Valide EN TOUT TEMPS
après 16h

7 PARTIES
après 16h

69⁹⁵\$
Taxes incluses

10 PARTIES
299⁹⁵\$
Taxes incluses

Livret 10 parties*

Valide
DU LUNDI AU VENDREDI
INCLUSIVEMENT

Livret 10 parties*
Valide
EN TOUT TEMPS

10 PARTIES
349⁹⁵\$
Taxes incluses

*Valable pour la saison 2009 seulement

Golf

Semaine

Du lundi
au vendredi 35 \$

Après 14 h 25 \$

Week-end

Avant 14 h 40 \$

Après 14 h 30 \$

En tout temps

Après 16 h 15 \$

Golf et voiturette

Semaine

Du lundi
au vendredi 40 \$

Après 11 h 31 \$

Week-end 55 \$

Taxes en sus. Prix par personne.

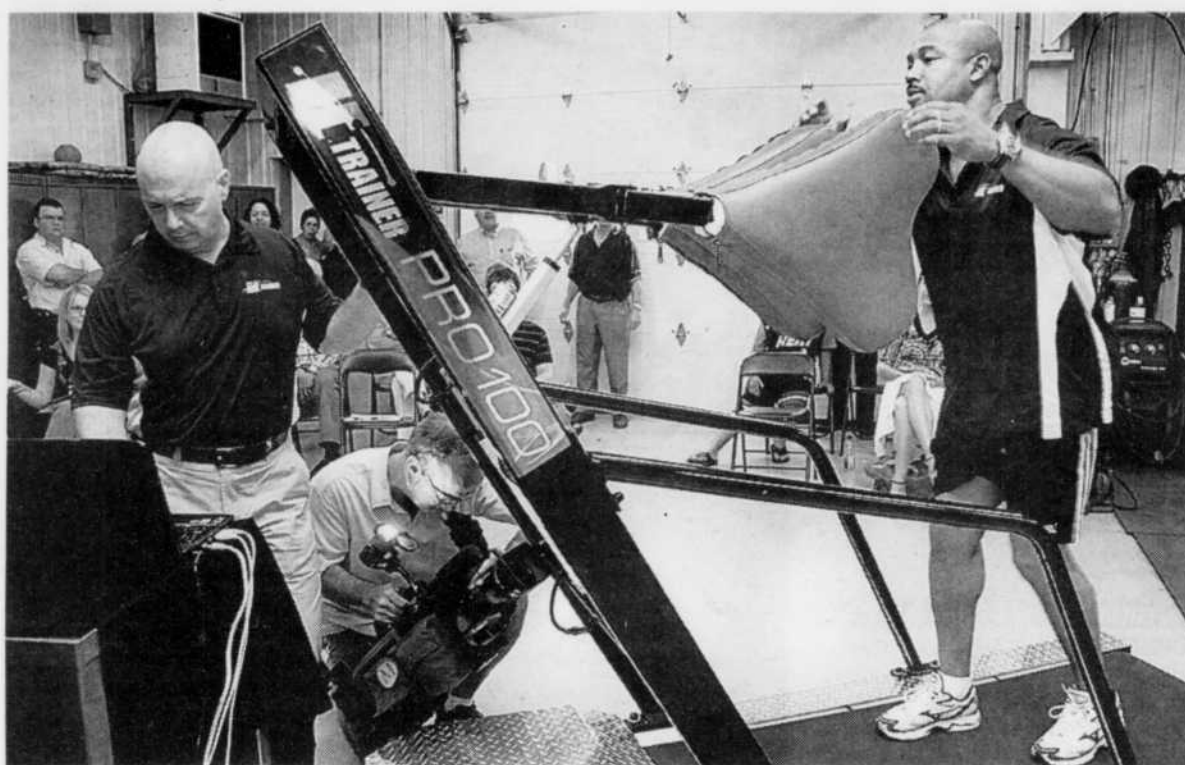
821, 4^e Rang, Roxton Pond
450 777-5888 ou 1 888 850-5888

* Non remboursable. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Non applicable sur les tournois ou les congés fériés. Billets transférables. Valable pour la saison 2009 seulement.

Réservez votre départ en ligne:

www.golflerocher.com

Actualité



PHOTOS ALAIN DION

Otis Grant (à droite) s'apprête à entamer une séance d'exercice avec le HiTrainer sous l'oeil de son entraîneur (ici Scott Livingston).

HiTrainer court à vive allure

L'entreprise cowansvilloise compte révolutionner l'entraînement à haute intensité, rien de moins

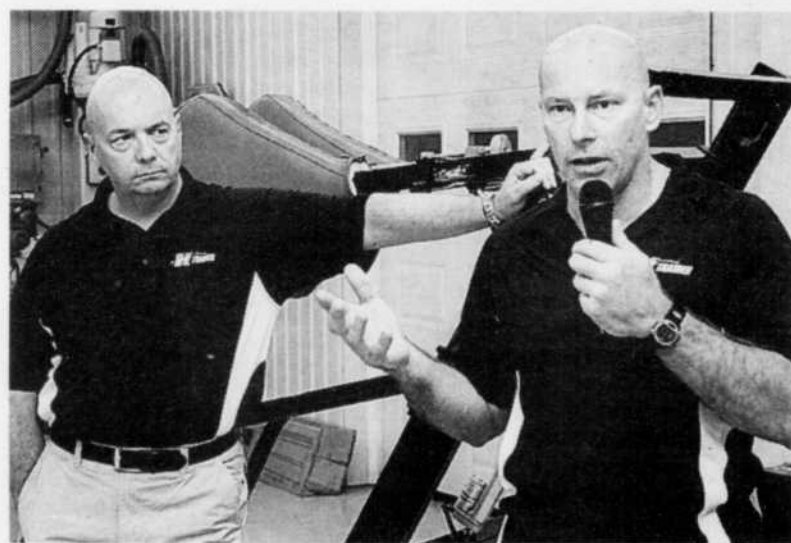


slorange@lavoixdelest.qc.ca
SIMON-OLIVIER LORANGE

Cowansville — Déjà que de compter Anthony Calvillo et Otis Grant comme clients n'est pas banal pour les entreprises d'équipement sportif en général, la chose devient autrement plus rare quand on circonscrit sa recherche à Cowansville.

C'est pourtant le cas de HiTrainer, une compagnie vieille d'à peine plus d'un an qui, grâce à l'invention de Brian Robinson, le Pro 100, aspire à révolutionner le monde de l'entraînement à haute intensité. Rien de moins.

L'idée a germé il y a quelque trois ans chez cet entraîneur originaire de Frelshburg autrefois propriétaire d'un gymnase à Sutton. Mécontent de ne pouvoir corriger comme il l'aurait voulu les techniques de course de jeunes athlètes, Robinson s'est lui-même installé à la table à dessin et a imaginé un appareil permettant à l'utilisateur de sprinter sur un tapis roulant sans appui des mains (les épaules étant appuyées sur un support coussiné). Du même coup, une pléiade de paramètres sont calculés en temps réel par la voie de l'informatique, à savoir la vitesse du coureur (à la demi-seconde près), son intensité, sa puissance, son niveau de fatigue,



PHOTOS ALAIN DION

«On a beau dire à un athlète: "va le plus vite possible, donne le maximum", mais au fond, ça ne veut rien dire si on ne peut pas le vérifier», dit Brian Robinson (à droite), qu'on aperçoit avec l'ancien responsable du conditionnement physique chez le Canadien de Montréal, Scott Livingston.

la différence de force entre ses jambes, etc.

Selon l'idéateur du concept, il est alors possible pour un entraîneur de tirer le maximum de ses protégés, alors que chaque détail de son cheminement est quantifié. Peuvent alors être travaillés avec précision l'explosion de l'athlète (son départ), son endurance et sa capacité de récupération, à l'aide de courtes séances de trois à cinq minutes, plutôt que 45 minutes habituels d'une séance moyenne d'entraînement cardiovasculaire.

«Quand on a commencé à le tester, on s'est rapidement aperçu qu'on avait des résultats qui étaient hors du com-

mun, explique Brian Robinson. Avec le Pro 100, tous les muscles peuvent travailler en même temps comme il faut, et on arrive à pousser le système des athlètes à bout. Ainsi, ils développent leur endurance et on peut corriger chaque petit détail.»

Présent mardi à la présentation de l'entreprise HiTrainer, l'ancien boxeur Otis Grant a témoigné de cet état de fait.

«La première fois que je l'ai essayé, il a fallu que j'aie m'asseoir après, a-t-il raconté. Et quand Anthony Calvillo l'a testé, il était sceptique, mais il s'est étendu sur le sol quand il a eu fini!»

Rencontre heureuse

HiTrainer, c'est en fait l'association entre Brian Robinson et la Suttonaise Emmanuelle Rondeau, le premier étant l'ancien entraîneur de la seconde. Les deux se sont rencontrés lorsque M^{me} Rondeau s'est inscrite au gymnase dans l'espoir de perdre du poids. Elle ne se doutait pas qu'elle deviendrait la première cobaye du Pro 100, et plus tard la présidente d'HiTrainer.

«Quand Anthony Calvillo l'a testé, il était sceptique, mais il s'est étendu sur le sol quand il a eu fini!»

«C'était intense, j'ai perdu 85 livres, se rappelle-t-elle. Et au bout de neuf mois, je courais 10 kilomètres au Marathon de Montréal, alors que je n'avais jamais couru de ma vie.»

Une fois le produit élaboré, la conception et la fabrication en ont été confiées à l'entreprise cowansvilloise MEC, spécialisée dans la conception de moteurs. Puis, dans l'espoir de

faire connaître l'appareil, M. Robinson a trimballé son «bébé» au gymnase d'Otis Grant, à Montréal, si bien que de jeunes boxeurs, footballeurs et hockeyeurs en ont fait l'expérimentation, proposant des ajustements ici et là.

En cours de route, HiTrainer s'est également associée au D^r Martin Gibala, professeur de kinésiologie à l'Université McMaster, et à Scott Livingston, responsable jusqu'à récemment du conditionnement physique chez le Canadien de Montréal. Un prototype a d'ailleurs été installé au Centre d'entraînement du Canadien, à Brossard (voir autre texte). À ce jour, Herman NGoudjo, Georges Saint-Pierre et Librado Andrade l'auraient intégré à leur routine.

Maintenant que l'outil d'entraînement a atteint sa maturité, HiTrainer est au plus fort de sa phase de commercialisation. Depuis août 2008, une dizaine d'exemplaires ont été vendus (à 30 000 \$ pièce, s'il vous plaît), et on vise une trentaine d'ici le printemps prochain. L'entreprise n'hésite pas à ratisser large quant à son public cible, ayant tendu des perches vers des équipes professionnelles, des universités et des collègues américains, de même que vers des gymnases plus humbles. Les athlètes amateurs, profession-



Emmanuelle Rondeau est devenue présidente de HiTrainer de manière un peu fortuite, elle qui a été la première cobaye du Pro 100.

nels et du dimanche sont donc susceptibles d'en faire usage tôt ou tard, si ce n'est déjà fait.

«On a beau dire à un athlète: "va le plus vite possible, donne le maximum", mais au fond, ça ne veut rien dire si on ne peut pas le vérifier, termine Brian Robinson. Là, c'est possible. C'est comme si on entraînait dans le cerveau du coureur. On va plus loin que ce que lui-même peut croire possible.»

Le nouveau jouet du Canadien

SIMON-OLIVIER LORANGE

slorange@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Parmi les utilisateurs du Pro 100, on trouve une certaine équipe professionnelle québécoise, le Canadien de Montréal.

Il faut dire que lorsque le conseiller sports-science de HiTrainer se nomme Scott Livingston, responsable du conditionnement physique chez le Tricolore jusqu'à la fin juillet (il a annoncé son départ en mai), le rapprochement n'est pas difficile à expliquer.

Après avoir assisté à une première démonstration de l'appareil dans le stationnement du Centre d'entraînement de Brossard — il voulait s'assurer que l'outil soit digne d'intérêt avant d'être livré à l'intérieur! —, Livingston l'a adopté et a invité les joueurs du Canadien de le tester. Mathieu Dandenault en a donc été un utilisateur régulier pendant la saison, lui qui tentait de retrouver la forme après une longue blessure, tandis que Maxim Lapierre et Guillaume Latendresse suent à grosses gouttes ces jours-ci sur la structure élaborée à Cowansville.

«C'est plus difficile de l'utiliser sur une base régulière pendant la saison parce que les joueurs sont souvent sur la route, mais il est présentement à l'essai tous les jours et je sais que ça va fonctionner», a confié celui qui a quitté l'équipe au

terme des séries éliminatoires pour embrasser d'autres projets, notamment la préparation d'athlètes en vue des Jeux olympiques de Vancouver en 2010.

Tout de même, si le lien entre l'effet du Pro 100 et les performances au football ou à la boxe semble instinctif, il semble moins aller de soi pour le hockey.

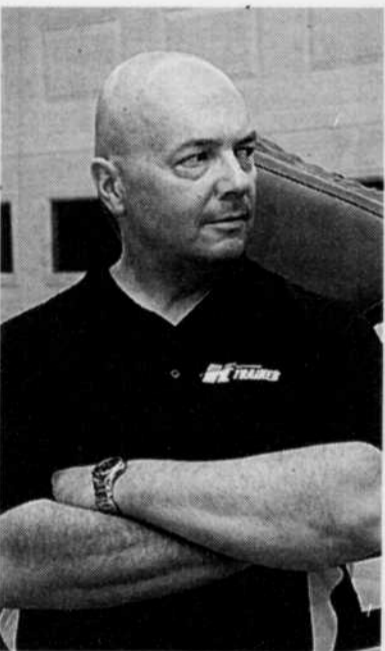
Or, explique M. Livingston, il trouve pourtant toute sa pertinence.

«Il y a beaucoup de relations entre la course et le patinage, a-t-il repris. Si vous êtes rapides en course, vous allez l'être sur la patinoire. Au hockey, c'est le moment du démarrage qui est crucial, et là, on peut travailler cet aspect hors glace.»

Parlant de performances sur la patinoire, d'aucuns savent que la dernière campagne a été fort difficile à ce chapitre chez le bleu-blanc-rouge. Plusieurs joueurs ont d'ailleurs connu leur part de blessures, largement plus que lors des saisons précédentes.

La préparation physique était-elle en cause? Pas du tout, nous assure-t-on.

«Au cours des huit dernières années, le Canadien a été largement en dessous de la moyenne de la ligue pour le nombre de blessures, a terminé Scott Livingston. La saison dernière, certains gars ont été malchanceux et se sont blessés de



PHOTOS ALAIN DION

Scott Livingston affirme que l'apport du Pro 100 permet aux joueurs de hockey de perfectionner leur démarrage.

manière accidentelle, comme Robert Lang (tendon sectionné) ou Alex Tanguay (atteint à l'épaule par une mise en échec), par exemple. Et même avec tous ces blessés, on a seulement atteint la moyenne de la ligue, alors s'il a semblé en avoir tant, c'est parce qu'il n'y en a presque pas eu avant...»

Devenez membre du Club de la Vigilance 1 888 692.4673 www.enfant-retour.com



ENFANT-RETOUR Québec

FESTIVAL MUSIQUE en VUE de Cowansville 22 au 26 juillet 2009 450.263.7669 musiqueenvue.com

CE SOIR - JEUDI - 23 JUILLET

LOCO LOCASS 21H30

ZÉBULON 20H

Matelas Bonne Nuit

MÉGA SOLDE CONFORT EUROPLATEAU VISCOSE 800 RESSORTS Ens. queen 599\$ Réz. 699\$

NOUS PAYONS la TPS et la TVQ POUR VOUS!

MEILLEUR PRIX EN VILLE EUROPLATEAU Ens. queen 489\$ Réz. 629\$

Base 79\$* À l'achat d'un futon

330 Principale, Granby 450 375-5073

Sealy

NOS GAGNANTS

HUGUETTE PICARD ET JEAN-CLAUDE CHAMPAGNE, MONTRÉGIE LOTTO 649 7 532 978 \$

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-07-22

LOTO 649 08 14 24 19 compl. 01 13 14 15 36 40 42 30 40 45 compl.

Quotidienne Banco Triplex

3 196 04 05 06 07 10 13 14 15 18 19 14 29
4 5498 27 30 31 34 47 54 56 60 63 67 34 36 39

Astro Jour - Mois - Année - Signe Extra 0609108
14 DÉCEMBRE 20 LION

BANQUIER

COUREZ LA CHANCE DE JOUER À LA TÉLÉ ET DE GAGNER JUSQU'À 1 000 000 \$!

23

23

23

COWANSVILLE

Leroux inquiet du roulement des fonctionnaires



mlaliber@lavoixdelest.qc.ca
MICHEL LALIBERTÉ

Cowansville — Le départ du directeur général de la Ville de Cowansville, Mario Lafrance, porte à six le nombre de hauts fonctionnaires qui ne sont plus à l'emploi de la municipalité depuis janvier. Une situation qui inquiète le candidat à la mairie, André Leroux.

«Qu'est-ce qui se passe à l'hôtel de ville? s'interroge M. Leroux. Ce n'est pas normal que nos cadres quittent les uns après les autres. On doit avoir une stabilité dans la fonction publique pour bien gérer la Ville. Sinon quelle crédibilité aura-t-elle?»

Outre M. Lafrance, la Ville a vu partir ces sept derniers mois son directeur des loisirs, son directeur des travaux publics, son trésorier ainsi ses deux greffières.

«C'est grave. Ce n'est pas du personnel saisonnier. Ce sont des gens responsables de la gestion de la Ville», soutient de son côté Mario Dupont, candidat au poste de con-

seiller dans le quartier Fordyce. «Ça ne fait pas très sérieux.»

Les deux hommes exigent des explications du maire Arthur Fauteux. «C'est à lui de nous dire pourquoi les cadres s'en vont», estime M. Leroux. L'aspirant maire souhaite surtout connaître les raisons du départ du directeur général. «Qu'il nous le dise. Si ce sont des raisons personnelles, on va comprendre. Mais si ce n'est pas ça, on pense que les gens ont le droit de savoir.»

Rassasier les voyeurs

Le maire Fauteux n'a pas l'intention de jouer le jeu. Expliquer les motifs de la démission de Mario Lafrance équivaudrait à rassasier des voyeurs, illustre-t-il. «Ça ne regarde que M. Lafrance. C'est sa vie privée. S'il veut en parler, ça sera sa décision», a dit M. Fauteux hier lorsque le point a été abordé en assemblée extraordinaire du conseil.

L'ancien premier fonctionnaire de la Ville recevra une indemnité de cinq mois de salaire. Son contrat stipulait que l'indemnité en cas de départ serait d'un mois par année travaillée. M. Lafrance a été à l'emploi de la Ville pendant sept ans. Or

le conseil a décidé de se limiter à cinq mois de salaire. «Nous aurions pu en donner sept, mais on a décidé d'en donner cinq. On est très à l'aise avec notre décision», a dit le maire Fauteux. Le montant d'argent en question n'a pas été dévoilé.

Comme la veille, M. Fauteux est demeuré assez froid lorsqu'invité à décrire quels étaient ses sentiments vis-à-vis M. Lafrance. Il a souligné le bon travail effectué par le directeur général et lui a souhaité «bonne chance dans ses futurs projets», mais sans plus.

Cette attitude surprend. Par le passé, le maire s'est toujours montré très généreux en parlant d'un fonctionnaire qui quittait ses fonctions, non seulement pour la retraite, mais également pour relever d'autres défis.

M. Fauteux a parlé à deux reprises à M. Lafrance lorsque ce dernier a remis sa démission vendredi dernier. Des discussions «cordiales», a dit le maire. «Nos relations sont très bonnes», a-t-il assuré.

Poste par intérim

Comme prévu, Claude Lalonde occupera le poste de directeur général sur une base intérimaire. Hier, le maire

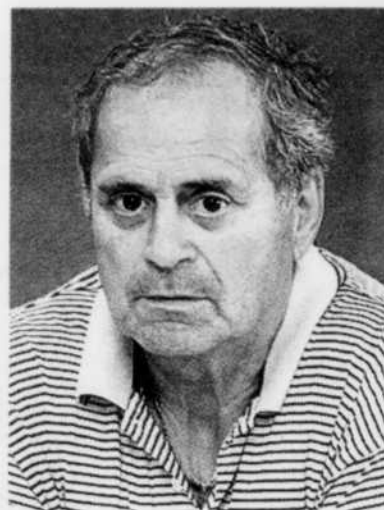


PHOTO ALAIN DION

Le maire Arthur Fauteux n'a pas l'intention d'expliquer les motifs de la démission de Mario Lafrance. Cela équivaudrait à rassasier des voyeurs, illustre-t-il.



PHOTO ALAIN DION ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Qu'est-ce qui se passe à l'hôtel de ville? s'interroge le candidat à la mairie, André Leroux. Ce n'est pas normal que nos cadres quittent les uns après les autres»,

longuement vanté l'expérience et les réalisations de M. Lalonde, un ingénieur au service de la Ville depuis 18 ans. M. Fauteux a même laissé entendre que le conseil considérerait

officiellement une éventuelle candidature de la part du dg intérimaire lors de l'ouverture officielle du poste prévue après les élections municipales de novembre.

EN BREF

Bromont: fermeture du pont rue Patenaude

Bromont — Le pont situé sur la rue Patenaude, au-dessus de la rivière Yamaska à Bromont, sera fermé à la circulation à compter de ce matin, indique le ministère des Transports du Québec. La fermeture est ren-

due nécessaire en raison de la progression des dommages constatés sur la structure. Les véhicules devront faire un détour par le chemin Magenta, la route 139, la rue Grégoire et le chemin Langevin. Les piétons et les cyclistes pourront toutefois continuer d'emprunter le pont.

LE PLUS IMPORTANT FABRICANT INDÉPENDANT AU QUÉBEC

NOUVEAUX MODÈLES

JUSQU'AU 31 JUILLET

Signé René

René Ressorts ensachés individuellement
Fabrication à la main

648\$ 809\$ GRAND 2 PLACES
MATELAS PRIVILÈGE
• Mousse de haute densité

760\$ 949\$ GRAND 2 PLACES
MATELAS PROVENCE
• Rembourrage plus coussiné

984\$ 1229\$ GRAND 2 PLACES
MATELAS TRADITION
• Mousse viscoélastique

MATÉLAS **René**

L'EXPÉRIENCE DU CONFORT

MAINTENANT 12 BOUTIQUES AU QUÉBEC!

DRUMMONDVILLE
GATINEAU
NICOLET
QUÉBEC
RIMOUSKI
RIVIÈRE DU LOUP
SHAWINIGAN
SOREL TRACY
TROIS-RIVIÈRES
VICTORIAVILLE

GRANBY
238, rue St-Jude Nord
450 777-3636

de l'équivalent des **2 TAXES**

www.matelasrene.com

PROFITEZ D'UN RABAIS ADDITIONNEL de **5%** sur toutes les promotions en magasin.

Offre valide jusqu'au 31 juillet 2009.

La super vente d'été...
À ne pas manquer!

Profitez des nombreux spéciaux

1/2 PRIX
sur tous les vêtements de la saison

Robes, jupes, pantalons longs ou courts

Blouses, chandails, bustiers, costumes, robes de mariée.

Jeans de couleurs assorties **25 à 50%**

OUVERT LES LUNDIS POUR LA VENTE

Huguette

285, Boivin, Granby 450 378-4550

Grande LIQUIDATION 60%⁺

JUSQU'À

fin de saison

SUPER SPÉCIAL

**À L'ACHAT D'UNE PISCINE
HORS TERRE,
OBTENEZ UN RABAIS JUSQU'À**

1000⁰⁰

**EN PLUS RECEVEZ
JUSQU'À 50% DE RABAIS
SUR LES ACCESSOIRES DE PISCINE**



V300
78 x 78 x 35 po
6 adultes
Chute d'eau, lumières et couvert

2999⁰⁰
LIQUIDATION 57%
DE RABAIS
SUGG. 6999⁰⁰



ROYALE ETS
78 x 78 x 34 po
6 adultes • 31 jets,
chute d'eau, lumières DEL,
couvert et ozonateur

4999⁰⁰
LIQUIDATION 44%
DE RABAIS
SUGG. 8999⁰⁰



HERITAGE II
92 x 92 x 38 po
7 adultes • 61 jets
en acier inoxydable, chute d'eau,
lumières, couvert, ozonateur et système de son

6999⁰⁰
LIQUIDATION 46%
DE RABAIS
SUGG. 12999⁰⁰



NAPA
Ensemble en bois,
4 chaises et
1 table octogonale 39 po (99 cm)

199⁰⁰
LIQUIDATION 54%
DE RABAIS
SUGG. 439⁰⁰



FLEUR DE LYS
Ensemble en aluminium
et rotin, 4 chaises et
1 table 38 x 66 po (96 x 168 cm)

299⁰⁰
LIQUIDATION 61%
DE RABAIS
SUGG. 769⁰⁰



WINDSOR
Ensemble en aluminium
à bandoulière, 4 chaises et
1 table 38 x 60 po (96 x 152 cm)

399⁰⁰
LIQUIDATION 54%
DE RABAIS
SUGG. 869⁰⁰



TUSCANY
Ensemble en fonte d'aluminium,
avec coussins, 4 chaises et
1 table ronde 48 po (120 cm)

599⁰⁰
LIQUIDATION 54%
DE RABAIS
SUGG. 1309⁰⁰



CLUB PISCINE

SUPER Fitness

MAGASIN 40
HEURES
NOUVEAU

Ces promotions ne peuvent pas être jumelées à aucune autre promotion et sont valables jusqu'au 2 août 2009 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre et ne sont pas applicables dans les Centres de liquidation. Voir détails en magasin. Photos à titre d'illustration seulement. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en remercions par dans nos succursales.

Heures d'ouverture: lundi, mardi, mercredi: de 9 h à 18 h - jeudi, vendredi: de 9 h à 21 h - samedi: de 9 h à 17 h - dimanche: de 9 h à 17 h



960, rue Principale, Granby 450 777-6611



JEUDI 23 JUILLET 2009 • LA VOIX DE L'EST 9

23

23

23

Opinion

Président et éditeur: Guy Granger
Directeur de l'information: François Beaudoin
Adjoint au directeur de l'information: Frédérick Duchesneau
Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3834310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

La sécurité autour des piscines



VALÈRE AUDY
COMMENTAIRE

vaudy@lavoixdelest.qc.ca

Le gouvernement du Québec vient de déposer un projet de règlement destiné à assurer la sécurité des piscines résidentielles et à réduire ainsi le nombre de décès par noyade qui y surviennent. Ces mesures viennent en réaction au tollé provoqué au cours de l'été 2006, alors que deux enfants se noyaient à quelques jours d'intervalle dans des piscines gonflables. Mais elles ne s'appliqueront, dans la meilleure des hypothèses, qu'à l'été 2010. D'ici là, elles seront étudiées en commission parlementaire où les élus pourront les atténuer ou les renforcer.

Le projet, qui comporte une dizaine d'articles, fait des obligations différentes selon qu'il s'agit de piscines creusées ou semi-creusées et de piscines hors terre de 1,2 m et plus ou de piscines gonflables de moins de 1,4 m. Les premières, en plus de l'enceinte, devront être munies d'échelles amovibles ou de portières de sécurité qui se verrouillent automatiquement, ce qui vaut également pour les plate-formes ou terrasses. Quant aux piscines gonflables, elle devront être clôturées ou couvertes d'une toile en tout temps.

Voilà l'essentiel de cette réglementation. Ce à quoi s'ajoutent les pénalités applicables aux contrevenants et les règlements qu'imposent déjà les municipalités. Mais le projet a ses faiblesses, des failles à colmater pour améliorer davantage la sécurité. Car les nouvelles normes ne s'appliqueront que pour les piscines à installer, non pour celles qui le sont déjà. Et puis, elles laissent des libertés (échelles amovibles et toiles) qui pourraient s'avérer néfastes en cas d'oubli.

Bien que les piscines résidentielles soient les lieux de 10,6 % des décès par noyade au Québec, d'après les statistiques compilées de 2000 à 2006, celles-ci représentent toutefois la première cause de noyade chez les enfants de 1 à 4 ans. D'où, à n'en pas douter, la nécessité de mieux sécuriser les installations de baignade autour des résidences, cela pour les petits de la maison, mais également pour ceux du voisinage, les enfants ne connaissant ni le danger, ni les limites de leur cour.

Il ne faut d'ailleurs pas trop en attendre des petits, en matière de sécurité, quand on sait que les ados et les adultes, sensément plus informés et raisonnables, font aussi preuve d'imprudence. De 2000 à 2006, il s'en est noyé 393, soit 65 % de tous les décès, sur les plans d'eau naturels du Québec. Des noyades qui auraient pour la plupart pu être évitées en ne s'aventurant pas sur l'eau la nuit, par temps dangereux ou sans équipement de sauvetage. Si l'eau peut prendre la vie de ceux qui savent, le risque est encore plus grand pour les petits curieux qui en ignorent le danger... même autour de la maison familiale.

En plus de regretter les faiblesses du projet de réglementation présenté et le fait que les nouvelles normes ne visent que les piscines à installer alors qu'il devrait inciter et même forcer tous les propriétaires d'installations de baignade à s'y plier, on doit aussi déplorer que nos législateurs n'aient pas agi plus tôt, qu'ils se soient en quelque sorte entraînés les pieds. Là, on réagit à un drame survenu en 2006, mais le résultat ne se fera sentir, au mieux, qu'en 2010.

Quatre ans pour un règlement d'une dizaine d'articles!

Or, cela fait 20 ans, de rappeler l'un des représentants de la Société de sauvetage, que celle-ci réclame l'adoption de nouvelles mesures pour assurer la sécurité des piscines résidentielles. Certes, y est-on un peu déçu, mais les responsables préfèrent un règlement imparfait à partir duquel ils pourront consulter, travailler et sensibiliser à l'atteinte de la perfection. Surtout que tout consensus, là également, reste difficile à arracher. Espérons qu'ils ne soient pas déçus, que les nouvelles normes soient renforcées et portent les fruits souhaités... auprès des petits à tout le moins. Car pour les adultes, il faudra bien davantage.

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres, qu'elles soient transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, par télécopieur ou manuscrites, doivent être accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur. Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.



LA VOIX DES LECTEURS

L'OSM à Granby: un «trip culturel»

Devant des milliers et des milliers de personnes (20 000 comme l'espérait notre maire?) qui ont envahi le parc Daniel-Johnson, un rassemblement digne des foules de la St-Jean, Richard Goulet a dit qu'on se payait «un trip culturel». Eh oui, c'était tout un trip!

De gros nuages noirs volaient au-dessus de la scène. Chacun croisait les doigts pour que la pluie nous épargne, que la température se fasse clémente... ce qui a été le cas jusqu'aux trois quarts du concert. Ensuite, bien cachés sous leur parapluie, les gens continuaient d'écouter religieusement ce répertoire de pièces connues du grand public: le *Boléro* de Ravel, l'ouverture de *Guillaume Tell* de Rossini, un extrait de *West Side Story* de Bernstein, le *Capriccio italien* de Tchaïkovsky et *Danses des célestes* du Ballet Yugen de Toyama.

La présence de l'animateur André Robitaille a pimenté cette magnifique soirée de moments cocasses comme lorsqu'il a participé à une



pièce en jouant du grelot. Un autre moment, celui-là touchant, lorsque André Robitaille a invité deux personnes sur scène pour être le plus près possible du concert. Elles ont donc pu entendre de près la performance des musiciens, qui est digne de sa renommée internationale. Et aussi apprécier l'immense travail de l'équipe technique en charge du concert.

Dans son allocution, notre maire a dit que l'ensemble des festivités est gratuit parce qu'il est fait pour que toutes les couches sociales

puissent y participer. Considérant l'immense participation des Granbyens et Granbyennes, il est facile de conclure que beaucoup ont envie de fêter leur ville, que beaucoup se sentent concernés par le 150^e de Granby.

Merci beaucoup à l'OSM qui continue son voyage dans la démocratisation de la musique classique. Et à l'équipe des festivités du 150^e qui a rêvé de l'OSM à Granby.

Lyne Laliberté
Granby

Une soirée magique

Nous avons profité, ma famille et moi, de l'invitation d'aller écouter le concert de l'Orchestre symphonique de Montréal au parc Daniel-Johnson, mardi. Mon petit-fils de 4 ans, Matthew, assis sur les genoux de son père et très impressionné par tout ce

qu'il voyait et entendait, lui dit: «Regarde papa, le monsieur avec la baguette, il fait de la magie».

Il avait raison. L'OSM, dirigé par le maestro Stéphane Laforest (le magicien), a su nous envoûter avec toutes ces belles pièces musicales

connues et moins connues. Ce fut une soirée magique.

Merci à l'OSM et à tous ceux qui nous ont permis une si belle soirée.

Gisèle Griggs
Granby

UN GUIDE DE CIRCUITS PÉDESTRES

Apprendre tout en flânant

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilal@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Flâner tout en découvrant l'histoire de la ville de Granby. C'est ce que propose la Corporation de développement commercial et touristique de Granby et région avec le guide de circuits pédestres *Le Flâneur curieux*.

Trois circuits pédestres y sont proposés: le flâneur curieux pour découvrir le patrimoine architectural, le flâneur urbain pour tout connaître de la rue Principale et le flâneur observateur pour explorer les différents parcs de la ville. La durée de chacun des circuits varie entre deux et quatre heures.

Des anecdotes intéressantes survenues au fil des ans sont relatées à l'intérieur de ce guide. Le bâtiment qui abrite aujourd'hui le café M^{me} Hortense a déjà été un petit hôpital de cinq lits, avec une table d'opération et un appareil à rayons X jusqu'à l'ouverture de l'hôpital Saint-Joseph en 1946.

Les flâneurs intéressés peuvent mettre la main sur ce guide au pavillon touristique au 111 rue Denison Est ou à la Maison du tourisme de la sortie 78 de l'autoroute 10.

Tours guidés

Les gens qui préfèrent entendre l'histoire plutôt que de la lire



PHOTO JANICK MAROIS

Le guide *Le Flâneur curieux* mène notamment à la maison du célèbre illustrateur Palmer Cox.

peuvent profiter des tours guidés offerts gratuitement du mercredi au dimanche à 13 h 30 du 27 juin au 23 août. Le circuit d'une durée de deux heures débute au pavillon touristique. Une réservation est obligatoire. La guide Camille Jacob, étudiante à l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec, veut ainsi s'assurer de ne pas avoir des groupes trop nombreux.

Cet automne, la guide ne sera plus là, mais la Corporation de développement commercial et touristique de Granby compte

prêter des lecteurs MP3 sur lesquels seront enregistrés les circuits pédestres commentés. Les gens pourront aussi les télécharger à partir du nouveau site internet lancé officiellement, hier.

Les attraits touristiques pour chacune des villes membres de la corporation sont entre autres répertoriés sur ce site (www.tourismegranbyregion.com). La possibilité d'être en ligne avec un agent à l'information touristique est également offerte sur le site.



FESTIVAL **MUSIQUE en vue** de Cowansville

22 au 26 juillet 2009 450.263.7669 musiqueenvue.com

CE SOIR • JEUDI • 23 JUILLET

LOCO LOCASS 21H30

ZÉBULON 20H

Félicitations!
60^e anniversaire de mariage

Florence Bousquet et Charles-Auguste Comeau

Tous nos meilleurs vœux en ce jour mémorable. De tous vos êtres chers : enfants et leurs conjoints, petits-enfants, arrière-petits-enfants, nombreux parents et amis.

On vous aime!

23

23

23

VIVEZ AU RYTHME DES BARS DE LA RÉGION!

LE GRIMOIRE MICROBRASSERIE

MERCREDI	• PÂTES À VOLONTÉ GRATUITES pour les dames dès 17h • KARAOKÉ dès 22h
JEUDI	• CHANSONNIER JF Dufour dès 22h • Les Boss PAIENT LA TRAITE à 22h
VENDREDI	• SOUPER-SPECTACLE Tobiko, 20h
SAMEDI	• PICHET À 1/3 DU PRIX de 21h à 23h

Venez essayer nos tables d'hôte!

Menu du jour **5,95 \$** à partir de

BRASSERIE RACING

VENDREDI SOIR 24 juillet « Kit Katz » à 22h ET SAMEDI SOIR 25 juillet Philippe Cournoyer à 22h

ÉPIUCHETTE DE BIÉ D'INDE
le samedi 8 août 2009

KARAOKÉ tous les jeudis.
Plaisir et fous rires garantis!

LTPQ Poker
tous les mercredis à partir de 19h et maintenant les samedis à 13h

1359 Principale, Granby (angle route 137) 450 372-1112

Afghanes noyées dans le canal Rideau: trois personnes arrêtées

Montréal (La Presse canadienne) — La police aurait arrêté trois membres de la famille des quatre Montréalaises d'origine afghane mortes noyées le 30 juin dernier

dans le canal Rideau, à Kingston, en Ontario. Deux hommes et une femme auraient été appréhendés par les enquêteurs de la police de Kingston au moment où ils se rendaient à l'aéroport. La police de Montréal ne fait aucun commentaire sur cette affaire, laissant le soin aux autorités de Kingston de tenir un point de

presse aujourd'hui, à 14h, à Kingston. Les victimes, trois sœurs Zainab Shafia (19 ans), Sahar (17 ans) et Geeti (13 ans), ainsi que de leur tante Rona Amir Mohammed (50 ans), avaient été retrouvées dans la voiture au fond du canal. Un employé de Parcs Canada les avaient aperçues, cinq mètres sous l'eau. Il a fallu près de deux heures

à l'équipe de plongeurs pour ramener les corps à la surface. Les victimes revenaient d'un voyage à Toronto quand la voiture, conduite par une des jeunes sœurs, a plongé dans l'écluse, le 30 juin dernier. Les enquêteurs tentaient de déterminer de quelle façon la voiture avait pu se trouver dans le canal.

Puni pour avoir fait agenouiller ses enfants sur l'autoroute

Sherbrooke (La Presse canadienne) — Un père de Sherbrooke s'est vu infliger une amende pour avoir fait agenouiller ses enfants un peu trop turbulents en bordure de l'autoroute.

L'homme de 34 ans s'est fait ramener à l'ordre par un patrouilleur de la Sûreté du Québec, hier, alors qu'il mettait à exécution sa punition. Il avait immobilisé son véhicule en bordure de l'autoroute 10, et demandé à ses enfants de 5 et 9 ans de sortir et de s'agenouiller sur l'asphalte derrière le véhicule.

«C'est une action qui est extrêmement dangereuse. Les enfants se trouvaient sur l'accotement, mais étaient toujours sur la chaussée. Il n'y avait rien pour les protéger des véhicules qui les dépassaient», a expliqué le porte-parole de la SQ en Estrie, Louis-Philippe Ruel.

Au lieu d'un constat d'infraction pour avoir immobilisé son véhicule sur l'autoroute, l'homme s'est vu remettre une amende pour avoir mis en péril la vie de ses enfants, soit un constat de 438\$ et l'ajout de quatre points d'inaptitude à son dossier.

«Il est strictement interdit de s'arrêter en bordure de l'autoroute et encore plus de sortir de son véhicule. Dans le cas présent, la situation dépassait cette simple infraction. Dans le contexte de circulation accrue pendant les vacances de la construction, le geste de faire sortir ses enfants derrière son véhicule était très dangereux», a soutenu l'agent Ruel. Les victimes d'Earl Jones exigent des explications

Des pistolets 'airsoft' pas si «soft»

Saguenay (La Presse canadienne) — La popularité d'un nouveau type de pistolet qui se retrouve dans les mains des jeunes suscite des inquiétudes à Saguenay.

Selon ce qu'a rapporté Radio-Canada, hier, six jeunes ont été arrêtés au Saguenay, au cours des dernières semaines, pour avoir blessé d'autres jeunes avec leur pistolet «airsoft». Six plaintes ont aussi été déposées par des résidents inquiets à la suite de certains incidents.

Réplique des modèles de fusil d'assaut et de pistolet-mitrailleur, le pistolet «airsoft» est un pistolet à billes qui se retrouve sur les étalages de magasins à grande surface, mais dont la vente est interdite aux mineurs.

Sabrina Savard, de la police de Saguenay, a soutenu à Radio-Canada ne pas comprendre que des parents puissent acheter ces armes jouets à leurs enfants.

M^{me} Savard a indiqué que des citoyens s'étaient dit «traumatisés» par certains événements. La semaine dernière, un jeune de 16 ans en a blessé un autre dans un parc, en lui lançant trois projectiles à la poitrine.

Un propriétaire d'une aire de jeu pour pistolets «paintball» a affirmé à Radio-Canada ne pas accepter que des jeunes utilisent ces armes dans ses aires de jeu. Il a dit croire qu'elles pouvaient infliger des blessures importantes.

La policière a souligné que l'utilisation d'un pistolet «airsoft» pouvait mener à des accusations d'agression armée.

en solde
tout simplement

nos paiements
les plus bas de l'année



AVEO LT 2009 DE CHEVROLET

11 999\$² PRIX À L'ACHAT
2 625\$¹ DE RABAIS DU FABRICANT INCLUS
91\$³ aux deux semaines comptant
0\$ de

ROUTE: 5,7 L/100 km (90 mph) VILLE: 7,9 L/100 km (90 mph) Sécurité 5 étoiles!



Modèle SS illustré

COBALT LT 2009 DE CHEVROLET

12 999\$² PRIX À L'ACHAT
4 000\$¹ DE RABAIS DU FABRICANT INCLUS
99\$³ aux deux semaines comptant
0\$ de

ROUTE: 5,4 L/100 km (92 mph) VILLE: 8,9 L/100 km (90 mph) Sécurité 5 étoiles!

COMPAREZ. CONSTATEZ. PROFITEZ.

	AVEO LT 5 PORTES	TOYOTA YARIS LE BERLINE DE BASE	HONDA FIT DX 5 PORTES DE BASE
PRIX D'ACHAT	11 999\$ ¹	14 300\$ ¹	14 980\$ ¹
CLIMATISATION	OUI	OPTION	OPTION
GLACES ET MIROIRS ÉLECTRIQUES	OUI	OPTION	OUI
TOIT OUVRANT	OUI	NON	NON
TÉLÉDÉVERROUILLAGE	OUI	OPTION	NON
RÉGULATEUR DE VITESSE	OUI	OPTION	NON
GARANTIE	5 ans / 160 000 km	5 ans / 100 000 km	5 ans / 100 000 km

¹Prix d'achat annoncé, selon l'information disponible sur le site du constructeur



Modèle LTZ illustré

MALIBU LS 2009 DE CHEVROLET

19 899\$² PRIX À L'ACHAT
3 000\$¹ DE RABAIS DU FABRICANT INCLUS
151\$³ aux deux semaines comptant
0\$ de

ROUTE: 6,5 L/100 km (92 mph) VILLE: 9,5 L/100 km (90 mph) Sécurité 5 étoiles!

GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE PÉRIODE DE GARANTIE LIMITÉE SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE



offreschevrolet.ca

424850

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants: Aveo5 (1TX48/1SM), coupé Cobalt (1AL37/1SM), berline Cobalt (1AL69/1SM) et Malibu (1Z069/1SM). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Le rabais de 5500\$ (taxes exclues) est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et s'applique aux modèles Silverado 1500 2009 de Chevrolet et Sierra 1500 2009 de GMC. Voyez votre concessionnaire pour les détails. L'élevement en acier, tout simplement s'applique uniquement aux véhicules Chevrolet, Pontiac, Buick et GMC 2009 livrés entre le 1^{er} juillet et le 31 août 2009 chez les concessionnaires participants. Certaines restrictions s'appliquent. 2. Transport (Aveo et Cobalt: 1325\$, Malibu: 1375\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rabais idéalisé de 1000\$ accordé aux propriétaires GM (à l'exclusion des modèles des marques Saturn et Saab) est inclus à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 2nd juin et le 31 août 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédents. 3. À l'achat, total de 156 paiements effectués aux deux semaines, sur un taux de financement à l'achat de 5,69% pour un terme de 72 mois, sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. 4. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 49,2L pour la Cobalt avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses, de 45L pour l'Aveo5 avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses et de 61,7L pour la Malibu avec moteur 2,4 L et boîte automatique 4 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux pour l'Aveo. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux, et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour la Malibu, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA — www.safercar.gov). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primogroupetudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gm.ca.

PÉNURIE D'ISOTOPES

Québec prévoit des hausses de coûts

Québec (la Presse canadienne) — La pénurie d'isotopes médicaux entraînera des hausses de coûts pour les hôpitaux québécois mais le ministère de la Santé n'exclut pas la possibilité de refiler la facture au gouvernement fédéral.

L'impact sur le budget de l'ensemble des établissements n'est pas connu sauf que l'utilisation de produits de remplacement et les réaménagements d'horaires du personnel laissent déjà entrevoir des frais supplémentaires.

Le chef clinique du Centre d'imagerie moléculaire de Sherbrooke (CIMS), Éric Turcotte, a estimé hier que dans son établissement,

la pénurie de technitium 99, un isotope utilisé principalement dans le diagnostic de maladies osseuses et cardiaques, entraîne des coûts supplémentaires de 1000 \$ par jour.

M. Turcotte a attribué cette hausse à l'utilisation de produits de remplacement, qui ont toutefois permis jusqu'ici au CIMS d'éviter un ralentissement de ses activités et de maintenir ses 50 examens quotidiens.

Les heures supplémentaires du personnel, qui s'adapte à des horaires permettant une utilisation maximale du technitium, a aussi un impact financier sur le CIMS, qui est rattaché au

Centre hospitalier universitaire de la Santé, Karine White, a évoqué, hier, la possibilité de réclamer

Une porte-parole du ministère une compensation financière au

gouvernement fédéral pour les coûts entraînés par la pénurie de technitium.

**VENEZ VIVRE
L'AVENTURE
AQUATIQUE**



HURAKAN
NOUVEAUTÉ 2009



1000 animaux de près de 200 espèces Parc des manèges Plus de 20 animations par jour Parc aquatique Amazoo Yoplait

ZOOGANBY
ET SON PARC AQUATIQUE
AMAZOO Yoplait

www.zoodegranby.com | 450 372-9113

**génération
à venir** JEUNES GENS D'AFFAIRES GRANBY ET RÉGION
www.generationavenir.qc.ca

UNE PRÉSENTATION DE **DIX10**
RESTO PUB
1010 PRINCIPALE / GRANBY / 450.777.1010

14e ÉDITION

**TOURNOI
DE GOLF
2009**

EN COLLABORATION AVEC

AU GRAND BAZAR **La Source** à votre image! OUI MARKETING

Le **mercredi 12 août 2009**
Club de golf Granby St-Paul 1415, rue Principale, Granby
Accueil des golfeurs dès 11 h 15

Formule Vegas à 4 départs simultanés à 12 h
Journée de tournoi avec **voiturette incluse**

MEMBRE	NON MEMBRE
85 \$ golf et souper	95 \$ golf et souper
40 \$ souper (19 h)	45 \$ souper (19 h)

CORPORATIF
80 \$ (minimum 4 billets)

Contact | Réservation
info@generationavenir.qc.ca www.generationavenir.qc.ca

DIVULGATION DES « FOURSOMES »
À SURVEILLER DANS LA VOIX DE L'EST LE 11 AOÛT 2009

417802
La Voix de l'Est
Plus que des mots

JEUDI 23 JUILLET 2009 - LA VOIX DE L'EST 13

23

23

23

Grande vente trottoir!

Galerie du sommeil

BRAULT & MARTINEAU

16 succursales



Produit vedette



Collection
BRAULT & MARTINEAU
Aurore

RABAIS DE 170\$
Rég.: 669\$



Fontevraud

- Matelas semi-ferme
 - Dessus à coussinet
- Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie ferme de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits
- 1 place/403 ressorts 8,31\$/mois ou 399\$
RABAIS DE 150\$ Rég.: 549\$
 - Grand lit/660 ressorts 12,06\$/mois ou 579\$
RABAIS DE 210\$ Rég.: 789\$
 - Très grand lit/1023 ressorts 18,31\$/mois ou 879\$
RABAIS DE 300\$ Rég.: 1179\$

10⁴⁰\$ /mois
OU
499\$
2 places
527 ressorts

- Matelas ferme
- Sans rotation

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/431 ressorts ensachés . . . 7,27\$/mois ou 349\$
RABAIS DE 130\$ Rég.: 479\$
- Grand lit/709 ressorts ensachés . . . 9,77\$/mois ou 469\$
RABAIS DE 200\$ Rég.: 669\$

831\$ /mois ou 399\$

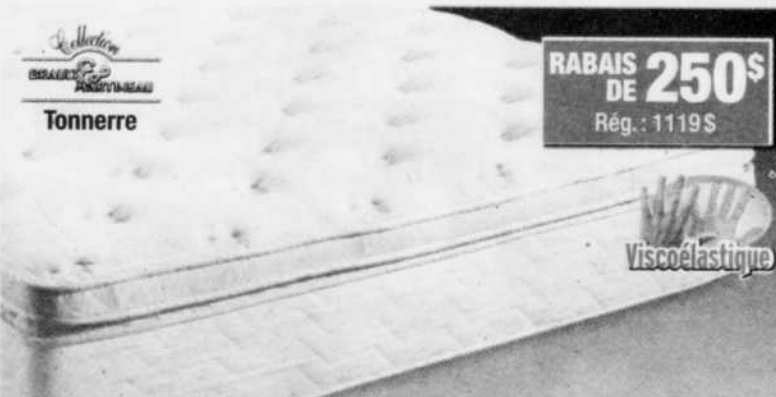
RABAIS DE 150\$ Rég.: 549\$

2 places / 576 ressorts ensachés

Garantie confort 90 jours d'essai

Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons! *Détails en magasin.

sur TOUS nos matelas Exclut à B&M



Tonnerre

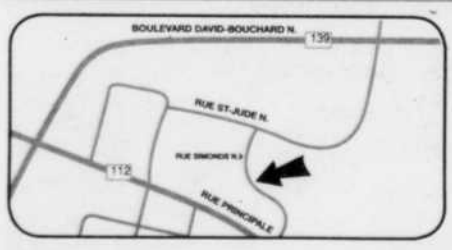
RABAIS DE 250\$
Rég.: 1119\$

- Matelas ferme avec surface en viscoélastique
 - Dessus à coussinet Eurotop
- Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits
- 1 place/377 ressorts ensachés 15,19\$/mois ou 729\$
RABAIS DE 200\$ Rég.: 929\$
 - Grand lit/713 ressorts ensachés . . . 20,19\$/mois ou 969\$
RABAIS DE 270\$ Rég.: 1239\$
 - Très grand lit/930 ressorts ensachés 25,81\$/mois ou 1239\$
RABAIS DE 320\$ Rég.: 1559\$

18¹⁰\$ /mois
OU
869\$
2 places
580 ressorts ensachés

48 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT* JUSQU'EN JUILLET 2013

PAYEZ EN SUR LES MATELAS



braultetmartineau.com

GRANBY
50, rue Simonds Nord • Tél.: 450 372-5656

Livraison gratuite 7 jours sur 7**

**Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi 9h à 18h
Jeudi et vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h



Offre en vigueur du jeudi 23 juillet jusqu'au dimanche 26 juillet 2009. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais:
Si votre solde quotidien moyen en souffrance est de: 250\$ | 500\$ | 1000\$
Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de: 4,01\$ | 8,01\$ | 16,03\$

J'aime
les légumes

Concombre anglais gr. moyen

PR. ONTARIO

4 JOURS SEULEMENT
Jeudi, vendredi, samedi, dimanche
Offre valide les 23, 24, 25 et 26 juillet

2/1\$



794 Principale et 252 Denison Est, Granby 375-3941

416848

JEUDI 23 JUILLET 2009 - LA VOIX DE L'EST 15

23

23

23



À ne pas répéter

COLLABORATEUR: ROBERT LEBLOND • bobbyland@videotron.ca

POUR NOUS JOINDRE:

- PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555
- PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865

Le blogue de MICHEL...

Avis aux amateurs de tennis, le confrère MICHEL TASSÉ qui est affecté à la couverture du Challenger de Granby depuis le début, en 1995, vous propose son blogue quotidien jusqu'au 2 août dans le cadre de cette 14^e édition qui commence samedi et qui promet d'être très relevée. Au fil des ans, Michel, notre critique en matière d'arts et de spectacles, a été témoin de l'évolution des meilleurs comme FREDERIC NIEMEYER, FRANK DANCEVIC et SIMON LAROSE. Alors, si ça vous tente de partager vos opinions, c'est l'endroit, au <http://blogues.cyberpresse.ca/tennis>. N'ayez pas peur, Michel ne vous critiquera pas... cette fois du moins!

Le Réseau des femmes d'affaires aura son activité particulière dans le cadre des activités du 150^e anniversaire de Granby. L'activité aura lieu à Boréart en novembre et sera préparée spécialement pour vous, Mesdames, par nulle autre que la charmante CÉLINE GAUTHIER. Avis à toutes les intéressées, c'est le moment de contacter KATHLEEN NEAULT du Réseau des femmes d'affaires du Québec pour réserver votre publicité dans la page mensuelle de *La Voix de l'Est* au 450-375-9027. Si vous désirez devenir membre, contactez ESTELLE COMPAGNA au 450-375-4555, poste 210.

GUY BROUSSEAU m'avise que le 8^e tournoi de golf de la Paroisse Saint-Bernardin de Waterloo aura lieu le dimanche 13 septembre sous la présidence d'honneur de JACINTHE PHANEUF, directrice générale de Promutuel Valmont. C'est une invitation du conseil de la fabrique, de monsieur le curé ALAIN MITCHELL et du président de la fabrique ANDRÉ CÔTÉ. On s'informe au 450-539-1566.

Le comédien ANTOINE BERTRAND (*Les Bougon*) a de nouveau accepté la présidence du tournoi de l'Association Garagona qui se tiendra le 12 août à Cowansville. L'an dernier, il avait adoré sa participation à la seconde édition, au grand plaisir de CHANTAL YELLE (Assurances Roy Yelle inc.), MARYLISE LAVOIE, chef de camp, HÉLÈNE SACTOURIS, directrice du camp Garagona et MONIA CARON (Maison de la Pomme). L'an dernier, le tournoi a permis

d'amasser 32 000 \$ et les organisateurs espèrent récolter 35 000 \$ grâce à l'engagement des 144 golfeurs qui joueront selon la formule Vegas. Le comité organisateur est formé de MONIA CARON, RÉAL CARON, MARIUS HOUDE, HÉLÈNE SACTOURIS, HEIDI SHERMAN, Chantal Yelle, en collaboration avec GÉRARD BOUCHER et DANIEL DUCHESNEAU. Informations ou pour s'inscrire: 450-298-5159 ou garagona.golf2007@hotmail.com

J'ai deux nouveaux amis, deux frères, qui sont tellement beaux! BILL et DAN, âgés de 5 et 4 ans, font la fierté de mon ami, le cultivateur NORM TAYLOR. De superbes chevaux belges, curieux comme pas un, qui s'amuse à venir manger mes carottes. Depuis le temps que Norm, ex-dirigeant de Bouchons MAC, en rêvait. D'ailleurs, tous les voisins viennent les caresser. Ça fait vraiment beau dans le paysage.

Selon ÉLISA FOURNIER, membre du comité organisateur de la première Foire des Marchands de Bedford, les commerçants ont fait des affaires d'or et c'était la première fois qu'ils accueillent autant de monde lors d'une vente-trottoir à la recherche de trouvailles.



Le 100^e du club Miner

Nous vous racontions, il y a quelques jours, l'exploit réussi par Pierre Daudelin (photo), surintendant au club de golf Miner, soit un trou d'un coup sur chacune des normales trois, un fait assez inusité. Et bien, sachez aussi que le golf Miner fêtera son 100^e anniversaire en 2013, ce qui en fait le 3^e ou 4^e plus vieux parcours du Québec, si ce n'est au Canada.



Ayez-les à l'O.E.I.L.!

L'O.E.I.L. l'Organisme d'Éducation, d'Intégration et de Loisirs pour personnes handicapées visuelles, a tenu son assemblée générale annuelle le 6 juin dernier et, à la suite de cette assemblée, quatre des cinq administrateurs sont de retour. De gauche à droite: Jean Royer, vice-président, Nicole Leduc, secrétaire, Nicole Caron, administratrice, Pierre Champagne, président, et Manon Robillard, trésorière. Félicitations à toute l'équipe et surtout, ayez-les à l'ŒIL...

À la blague...

Arrivé au milieu de l'Atlantique, le pilote d'un 747 prend le micro et annonce:

- Votre attention s.v.p. Nous venons de perdre un moteur, mais nous pourrions atteindre Londres avec les trois qui restent, sauf qu'on perdra une heure.

Une heure plus tard:

- Désolé, mais nous venons d'en perdre un deuxième. Nous pouvons continuer de voler avec deux moteurs, mais nous serons en retard de deux heures.

Peu après:

- Figurez-vous qu'on vient de perdre le troisième, mais nous arriverons quand même avec trois heures de retard.

Un passager, furieux, lance:

- Bon sang, mais si on perd encore un réacteur, on est bon pour rester en l'air toute la nuit!

Petite énigme...

(Réponse de l'énigme d'hier: Sélectionnez deux lettres qui se suivent dans chacun des mots suivants et vous formerez le nom d'un pays: RANG - GLAS - BÊTE - OTER - REVE: ANGLETERRE)

Trois femmes se suivent à la file indienne à cheval. La troisième lance à la première: Je suis ta mère. La première répond: non, tu n'es pas ma mère. Où est l'énigme? (Réponse samedi)

Dans le temps...

1958:

- Sortie du livre *Docteur Jivago* de Boris Pasternak
- Lancement de la Thunderbird de Ford, un grand succès
- Inauguration à Paris de la maison de l'UNESCO
- Jean Lesage est élu chef du parti libéral du Québec

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Lise Rondeau, Cowansville; Pierrette Roy Jacques, Granby; Samuel Boisvert, Roxton Falls; Marie-Paule Laguë, Cowansville; Huguette Gagnon, Cowansville; Diane Bellegarde, Sutton; Sylvain Brodeur, St-Pie; France Gobeil, Granby; Michel Chagnon, Granby; Denis Plouffe, Venise-en-Québec; Normand Clément, Cowansville; Mélissa Bérubé, Marieville; André

Berthiaume, Granby; Renelle Paul, Sutton; Mercedes Goyette, Granby; joyeux 4^e anniversaire de mariage à Lise et Michel Charbonneau, Cowansville; joyeux anniversaire de mariage à Sylvie Méthot et Réjean Denis, Ange-Gardien. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

AJOUT À L'AGENDA

Société canadienne sclérose en plaques Granby: rencontre à 17h, au Pub McIntosh, 12 Principale, Granby.

Invités: quatre personnes qui feront l'ascension du Kilimandjaro au profit de l'organisme. Info: 450-776-1106.

VOS PHOTOS DE VACANCES

Vous passez d'agréables vacances, pas trop mouillées j'espère. Partagez vos souvenirs avec tous nos lecteurs.

Envoyez-moi vos photos de vacances et je les publierai avec plaisir dans cette page. L'adresse est au haut de la page.

2^e édition

Festival

DES RYTHMES DU MONDE
ET DES PERCUSSIONS
DE SAINT-CÉSAIRE

Porte-parole
KAREN YOUNG

TAAFE FANGA

JUAN SEBASTIAN PINOZUZA

les 24, 25 et 26 juillet à la halte routière de St-Césaire

• Spectacles sous le chapiteau
• Ateliers et animations

Partenaire principal

Saint-Césaire
Ville en mouvement

Desjardins
Conjuguer avoirs et être

Bonduelle

Marie Bouillé
Depuis d'iberville

Arthur Malouin

www.geocities.com/frmpstc

Info: 450 469-2907 ou 514 554-8016

APPORTEZ
VOTRE
TAMBOUR

- Souk
- Coin des petits
- Jams et feux de joie
- Camping sur le site

LOCK-OUT AU JOURNAL DE MONTRÉAL

Les syndiqués occupent la salle de rédaction

SYLVAIN LAROCQUE
La Presse canadienne

Montréal — Les syndiqués du *Journal de Montréal*, en lock-out depuis six mois, sont entrés de force dans les locaux du quotidien, hier après-midi.

Lors d'un point de presse du Syndicat des travailleurs de l'information du *Journal* (STIJM), tenu dans un parc situé en face de l'édifice du quotidien, quelques dizaines d'employés ont subitement traversé la rue.

Bravant une injonction qui leur interdit de pénétrer sur le terrain du *Journal de Montréal*, ils ont bousculé les quelques gardiens de sécurité présents pour entrer dans le lobby, puis dans la salle de rédaction.

Pendant l'occupation pacifique, qui a duré moins de dix minutes, des syndiqués ont invectivé les quelques cadres qui se trouvaient dans la salle. Certains répétaient «on veut retourner travailler».

«C'est un mouvement de foule spontané», a lancé le président du STIJM, Raynald Leblanc.

«C'est un retour à la maison, parce que c'est chez nous, ça», a-t-il ajouté.

La rumeur de la manifestation était toutefois suffisamment forte pour qu'un réseau de télévision ait dépêché à l'avance une équipe munie de caméras sans fil afin de suivre les protestataires jusqu'à l'intérieur de l'édifice.

«J'étais content de rentrer, parce que c'est ce que les gens veulent, retourner travailler», a commenté Marco Fortier, chroniqueur politique au *Journal de Montréal*.

Le silence de Quebecor Media

M. Leblanc a une fois de plus demandé à l'employeur de reprendre les négociations. Le STIJM dit avoir envoyé plusieurs lettres à cet effet à des dirigeants de Quebecor Media, à qui appartient le *Journal de Montréal*, mais en vain. Le syndicat dit aussi avoir contacté des administrateurs de l'entreprise.

«On ne sait plus quoi faire», a admis Raynald Leblanc, en avançant que l'entreprise épargnait 12 millions \$ par année en ne versant pas leurs salaires aux 253 employés en lock-out.

Il y a deux semaines, la Commission des relations de travail a porté un coup dur au STIJM en rejetant ses plaintes portant sur le recours à des travailleurs de remplacement («scabs»). L'organisme a toutefois interdit au *Journal* de recourir à des collaborateurs externes ou spécialisés pour mener des entrevues, ce que le quotidien avait fait à quelques reprises.

«Le rapport de force, il n'y en a plus, a déploré M. Leblanc. (...)

Eux (la direction), ils en ont un et ils sont assis dessus. Ils vont le tenir tant qu'ils peuvent et tant qu'il n'est pas cassé, on n'y peut rien.»

Le syndicat, même s'il est visiblement insatisfait de la décision

de la Commission, n'a pas encore décidé de l'opportunité de la porter en appel.

En fin d'après-midi, il a été impossible de joindre un porte-parole de Quebecor Media.

INTERPLUS

PRÉVENTE 30^e

jusqu'au 31 juillet 2009

Profitez gratuitement de votre nouvel abonnement dès maintenant et payez votre 1^{er} versement le 15 août 2009 (frais de tennis en sus)

FRAIS D'ADHÉSION 30 \$* + taxes

1 an • 360 \$ + taxes

Racquetball + Squash
Le Gym tout inclus
Cours de groupe « Danse »

1 an • 430 \$ + taxes

Tennis*
Racquetball + Squash
Le Gym tout inclus
Cours de groupe « Danse »
*Frais de terrain tennis en sus

* Si vous avez déjà été membre dans les 30 dernières années et que vous dites notre slogan : « Interplus, en avant de son temps », lors de votre inscription, vous ne payez pas les F.A. de 30 \$.

Avis à tous nos membres : Vous recevrez par la poste dans les prochains jours une promotion très spéciale pour vous seulement.

Nos nouveautés d'avant-garde seront prêtes pour le début septembre.

575 Dufferin, Granby
450 375-2552
www.interplus.qc.ca

POUR EN SAVOIR PLUS
sur les dernières nouvelles
cyberpresse.ca



23

23

23

MOTS MYSTÈRES

MM2731

LITTÉRATURE - Un mot de 7 lettres

- ALBEE
- AMIEL
- ARP
- BHAVABHUTI
- BLOK
- BLOY
- BUTOR
- CELINE
- COLET
- DELILLE
- DUUN
- EEKHOUD
- EKELOF
- EKELUND
- ELIOT
- ESOPE
- FEVAL
- HIKMET
- IBSEN
- IDIOT
- ILLYES
- KESSEL
- KRAUS
- LAMB
- LAYE
- LEDUC
- LEIRIS
- LIE
- MOORE
- NAEVIUS
- NAIPAUL
- NICOLE
- NIMIER
- NIZAN
- NODIER
- ONDAATJE
- PAZ
- PEGUY
- PINGET
- PINTER
- PLA
- POE
- PORTER
- RAMUZ
- REJ
- RILKE
- ROMAINS
- SIMONOV
- STEELE
- TOPOR
- TREMBLAY
- UNAMUNO
- UPDIKE
- VALLEJO
- VIAN
- ZANZOTTO

T	E	L	O	C	I	N	R	O	T	U	B	L	O	K
S	N	C	E	L	I	N	E	O	P	O	H	A	R	P
T	U	S	U	A	R	K	I	S	J	R	A	M	U	Z
E	U	I	L	D	E	L	B	E	B	E	V	B	E	W
E	D	B	V	L	E	I	L	V	V	I	A	N	Y	E
L	E	L	U	E	S	L	O	P	A	M	B	H	A	K
E	E	N	A	E	A	N	Y	D	I	I	H	I	L	L
L	D	I	Y	V	O	N	U	M	A	N	U	K	B	I
S	E	L	M	M	E	O	G	Z	A	P	T	M	M	R
N	L	E	I	A	H	F	E	I	D	T	I	E	E	E
I	I	S	A	K	O	T	P	I	N	G	E	T	R	T
A	L	S	E	L	O	A	K	A	R	O	P	O	T	R
M	L	E	E	I	U	E	Z	A	N	Z	O	T	T	O
O	E	K	D	L	E	I	R	I	S	M	S	A	L	P
R	E	I	D	O	N	D	A	A	T	J	E	R	R	I

Solution du dernier problème:

NEOLOGISME

MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

1. Sandales à lanières croisées.
2. Vase contenant des cendres - Étoffe imitant la dentelle.
3. Substance naturelle colorée - Divinité de l'Amour.
4. Elle a vécu dans un jardin - Représentation d'un visage par le dessin.
5. Protège le livre - Cinq cent un.
6. Sans variété - Pousser des cris de fureur.
7. Monceau - Récipient - Le premier.
8. Argon - Cela - Petits cubes - Radius.
9. Qui redonne du courage.
10. Doubler un vêtement - Rend service.
11. Nomme au pouvoir - Attirer par des espérances trompeuses.
12. Être passible de châtement - Fromage suisse.

3. Sonnerie de cloche - On en fait des bottes.
4. Dose de radiations - Dans le vent - Mammifère de l'Amérique du Sud.
5. Harassant.
6. Méconnue - Étoilé.
7. Distinct - Aimer passionnément.
8. Symbole chimique - C'est ce que le cheval rétif fait.
9. Affolé - Vedettes.
10. Strident - L'aigle y atterrit.
11. Souverain - Mouiller abondamment.
12. Subsister - Mesure un tas de bois.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2730

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	A	M	P	O	N	N	E	M	E	N	T
2	R	U	E	S	A	U	T	O	C	A	R	
3	E	T	H	I	Q	U	E	Q	U	O	I	
4	B	O	A	A	T	R	I	U	M	B		
5	U	R	O	T	I	R	E	E	L	U		
6	C	R	I	E	L	A	I	R	U	T		
7	H	E	I	N	E	R	T	E	N			
8	E	C	A	L	E	T	I	R	E	E	S	
9	R	I	T	F	R	I	S	O	T	T	E	
10	T	O	R	S	E	S	D	A	I	M		
11	G	A	L	A	A	T	H	E	N	E	E	
12	E	L	L	I	P	S	E	E	T	R	E	

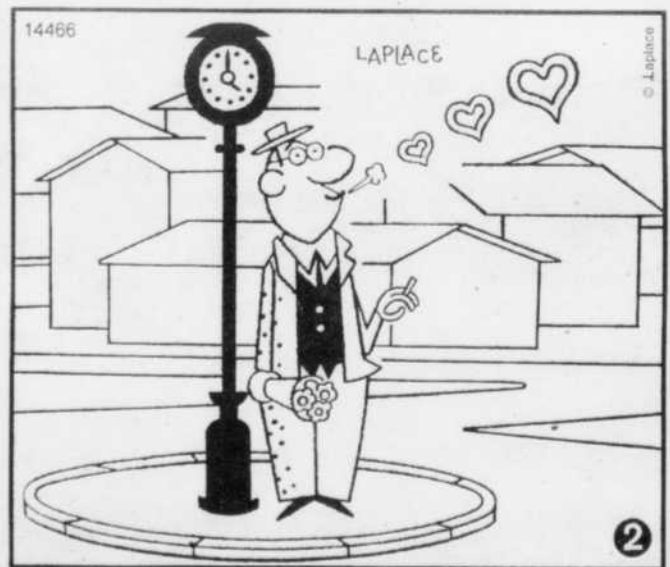
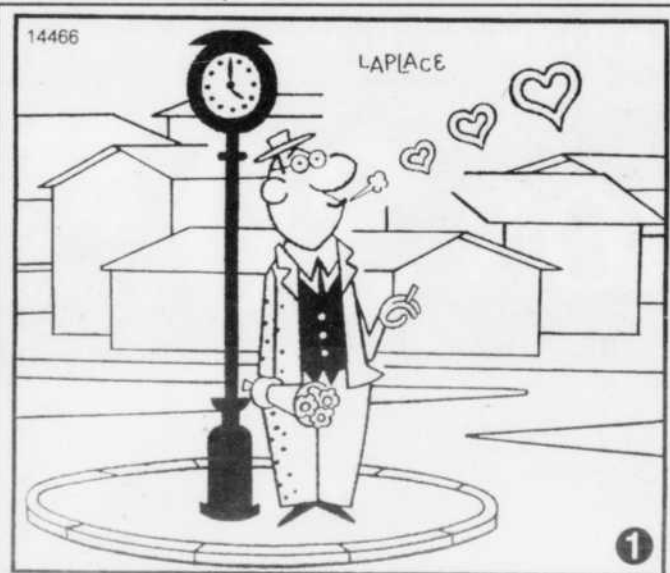
VERTICALEMENT

1. Vedette très célèbre - Éminence.
2. Qui est strictement personnel - Cercle pigmenté.

MC2731

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- SOLUTION**
- 1 Col droit de la veste.
 - 2 Un bouton en moins sur le gilet.
 - 3 Queue du boutonnet non indiquée.
 - 4 Le joint de bordure devant l'homme.
 - 5 Coin de la maison, sous la main de l'homme.
 - 6 Un toit incomplet derrière la tête de l'homme.
 - 7 Axe des aiguilles de l'horloge.
 - 8 Toit d'extrême droite incomplet.

**FONDATION
COLLÈGE SANTÉ**

Donnez don¢
C'EST VOTRE
FONDATION

CASIER POSTAL 1162
SAINT-CÉSaire (QUÉBEC)
JUL 1T0

450 469.0555
www.fondationcollegesantedesjardins.com

	1		4	8								
8			6									7
6	3			7								8
		6						7				
	4			9				8				
	8	7		3				5	4			
					9							
3	9	2			1							
5					2	9	1	3				

Niveau de difficulté : MOYEN

1223

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

8	9	5	2	6	7	1	4	3
7	2	4	9	3	1	5	8	6
6	1	3	8	5	4	9	7	2
9	6	7	3	1	8	4	2	5
5	4	8	6	7	2	3	9	1
2	3	1	4	9	5	8	6	7
1	7	6	5	4	9	2	3	8
3	8	9	1	2	6	7	5	4
4	5	2	7	8	3	6	1	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1222

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS



> DANS LE MONDE

Brazil Bovespa (Brésil)	53 072,57	-161,00	-0,30
CAC 40 (France)	3 305,07	2,18	0,07
DAX (Allemagne)	5 121,56	27,59	0,54
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 202,50	5,07	0,23
FTSE 100 (Angleterre)	4 493,73	12,56	0,28
Hang Seng (Hong Kong)	19 248,17	-253,56	-1,30
Mexico Bolsa (Mexique)	26 288,21	284,19	1,09
FTSE MIB (Italie)	19 925,71	95,42	0,48
NIKKEI 225 (Japon)	9 723,16	71,14	0,74
S&P/ASX 200 (Australie)	4 068,50	17,80	0,44
Shanghai (Chine)	3 296,62	83,41	2,60
Swiss Market (Suisse)	5 637,02	0,83	0,02

> CANADA



PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETA/A (HNU)	20 518 743	5,36	6,56
WESTERN CANADIAN (WTN)	12 146 500	2,38	12,90
TECK RES./B (TCK.B)	12 040 158	24,75	1,89
GRANDE CACHE COAL (GCE)	11 101 963	2,61	16,00
ISHARES CDN S&P/T (XIU)	10 901 716	15,91	-0,75
HORIZONS BETAPRO (HOU)	9 599 590	8,13	-0,85
SUNCOR ENERGY (SU)	8 596 579	36,00	-0,55
CAN HYDRO DEVEL (KHD)	7 579 881	5,08	4,10
BANQUE ROYALE (RY)	5 530 348	49,60	0,26
MANULIFE FINANC. (MFC)	5 513 941	22,71	-0,04
TALISMAN ENERGY (TLM)	4 319 800	16,60	-1,66
BCE (BCE)	3 908 239	24,00	-1,03
PETRO-CANADA (PCA)	3 550 501	45,95	-0,43
PACIFIC RUBIALES (PRE)	3 472 353	10,92	-0,18
YAMANA GOLD (YRI)	3 275 615	10,35	-1,90
HORIZONS BETAPRO (HND)	3 193 408	16,18	1,25

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
SAMUEL MANU-TECH (SMT)	3 500	3,65	17,74
AETERNA ZENTARIS (AEZ)	866 548	2,32	16,58
AIRBOSS OF AMER. (BOS)	5 925	3,61	16,45
GRANDE CACHE COAL (GCE)	11 101 963	2,61	16,00
GLENTEL (GLN)	1 727	11,99	15,29

EN \$	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
FAIRFAX FINANCIAL (FFH)	29 427	300,01	2,01
LULULEMON ATH. (LLL)	179 213	18,04	1,70
GLENTEL (GLN)	1 727	11,99	1,59
ADDAX PETROLEUM (AXC)	2 893 657	51,29	1,19
FIRST QUANTUM (FM)	676 909	65,26	1,11

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
BROMPTON LIFECO/A (LCS)	8 000	3,82	-10,12
SCOTT'S REAL EST. (SRQ.U)	33 000	5,38	-7,88
FAIRCOURT INCOME (FIG.U)	16 766	2,80	-7,29
ROCK ENERGY (RE)	60 830	2,00	-6,98
HORIZONS BETAPRO (HND)	3 158 613	10,26	-6,81

EN \$	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
POTASH CORP OF SA (POT)	1 014 821	97,50	-3,07
CANADIAN NAT RES. (CNO)	2 488 365	60,57	-1,98
NIKO RESOURCES (NKO)	49 746	77,50	-1,80
BPO PROPERTIES (BPP)	1 114	34,20	-1,55
RESEARCH IN MOTIO (RIM)	1 221 341	80,59	-1,40

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS > 12 mois



PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
KWG RESOURCES (KWG)	12 852 493	0,05	66,67
ROMARCO MINERALS (RM)	9 831 260	0,87	6,10
NORONT RESOURCES (NOR)	4 833 706	1,47	7,30
SPIDER RES. (SPD)	3 717 500	0,04	14,29
WEST HAWK DEV. (WHD)	3 031 326	0,02	0,00
CANASIA IND. (CAI)	2 387 000	0,07	0,00
ENCORE RENAISS. (EZ)	2 241 499	0,06	9,09
MELKIOR RES. (MKR)	2 238 800	0,33	22,22
HAWTHORNE GOLD CO (HGC)	1 937 949	0,43	11,84
BIO-EXTRACTION (BXI)	1 909 830	1,31	-2,96

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur lapresseaffaires.com

PETROLE



Variation 1 JOUR -0,21 \$US
Variation 1 SEMAINE +6,27 %
Variation 1 AN -48,89 %

FONDS INDICIELS

	FERM.	1J (\$)	1J (%)	1AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	16,50	-0,07	-0,42	-23,22
S&P/TSX 60 (XIU)	15,91	-0,12	-0,75	-22,47
S&P/TSX fin. (XFN)	20,42	-0,02	-0,10	-9,99
S&P/TSX éner. (XEG)	16,41	-0,13	-0,79	-32,46
S&P/TSX or (XGO)	19,50	-0,13	-0,66	-7,95
Oblig. c. terme (XSB)	29,15	-0,03	-0,10	3,48
Oblig. l. terme (XBB)	29,30	-0,05	-0,17	2,30
S&P 500 (XSP)	11,10	-0,01	-0,09	-29,75

Aidez-nous à sortir l'épilepsie de l'ombre

1 877 734.0873 www.epilepsy.ca

Hairfax Clinique Capillaire Granby

450.372.0377

Pour une chevelure soyeuse!

www.hairfax.com

La Voix de l'Est félicite Manon Gladu, nouvelle propriétaire de la Résidence du Verger

cyberpresse.ca

Publireportage

Nous avons le plaisir et la fierté de vous annoncer que la Résidence du Verger de St-Paul-d'Abbotsford a changé de propriétaire.

La Résidence du Verger est une demeure pour les aînés autonomes et semi-autonomes, qui offre des chambres douillettes, dans une ambiance familiale et chaleureuse.

Choisir la Résidence du Verger, c'est opter pour un milieu de vie paisible et sécuritaire et être en confiance, en compagnie d'une équipe dynamique et qualifiée qui veille à votre confort et à votre bonheur.

Nos résidents sont notre raison d'être.

Manon Gladu, propriétaire

Places disponibles

Résidence du VERGER

Une vie familiale active et animée

1180 Principale Est, St-Paul-d'Abbotsford 450 379-5594

Ouvert au public

CLUB DE GOLF MINER

Spécial pour un temps limité, prix incluant droit de jeu et voiturette

• 2 joueurs 40\$ • 4 joueurs 80\$

Du lundi au jeudi

Réservation 72h à l'avance

TERRAIN EN EXCELLENTE CONDITION

Tarif régulier :

• 9 trous 14\$

• 18 trous 23\$

Pour plus d'information : 450 372-4462

www.golfminier.ca

Rue Lyman (accès par Mountain près de Denison), Granby

*Les prix incluent les taxes

GROUPE FORGET Audioprothésistes

COWANSVILLE 370 de la Rivière bureau 109 450-372-1022

DÈS LE 27 AOÛT NOUVELLE CLINIQUE À COWANSVILLE AU 370 DE LA RIVIÈRE, BUREAU 109 450 372-1022

LA PERTE AUDITIVE VOUS ISOLE PEU À PEU DE CEUX QUE VOUS AIMEZ CONTACTEZ LE GROUPE FORGET: CELA POURRAIT CHANGER VOTRE VIE...

ÉLISABETH TÊTU Audioprothésiste

Plus de 60 cliniques GROUPEFORGET.COM

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur: 450 375-2195 Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain

* Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU

C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

Pour des résultats

BERNARD est là

Je vous souhaite

de bonnes vacances

Bernard ROUSSELLE
450 521-7211

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

Voir toutes les propriétés sur: bernardrouselle.ca



VISA MasterCard

PRENEZ NOTE QUE:
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.
Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

1450

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

154 LOGIS À LOUER À GRANBY
2 GRANDS 4½ libres 1er juillet; GRAND 5½ libre 1er juillet; GRAND 5½ libre 1er août. Flottant, céramique, peinture fraîche, secteur Polyvalente J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, avec références. 450-361-9641

3½ libre immédiatement, semi-meublé, situé au centre-ville. 450-522-7886.

4½-5½, imm., 1 mois gratuit, près parc indus., 525\$ à 625\$/ms. 1er & 2e étages. Cjien inter-dit. Exp. de crédit obligatoire. 450-361-0350

4½ dans 6 logis, 439\$/mois, rue Reynolds, Références demandées. Michel, 450-777-0093

203 ARGENT DEMANDÉ
NOUVEAU. ENTREPRENEUR recherche pré-teur privé pour construire 2 maisons sur 2 terrains nets à Acton-Vale Info: 450-518-0246

205 SERVICES FINANCIERS
NOYÉ PAR VOS DETTES!
Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes. Laissez-nous vous aider. Nous avons la bonne solution. **CONSULTATION GRATUITE**
450-361-2559
APPEL & CIE INC.
SYNDIC DE FAILLITE



Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION
NOUVELLE CONSTRUCTION 4 logis
113 Louis-Joseph Papineau à Cowansville, grand 4½ ensoleillé à aire ouverte, climatiseur (unité murale), bien insonorisé, place de rangement à l'extérieur, 2 places de stat. avec déneigement, à 5 min. à pied du IGA, à proximité du Super C, Wal-Mart, dépanneur. Pas d'animaux. Références exigées. 1er juillet, 685\$/ms. 450-266-2100; 450-263-4555

154 LOGIS À LOUER À GRANBY
SUPER LOGEMENTS TOUT BÉTON 55 ANS ET PLUS
Situés dans les QUATRE coins de la ville

4½ NEUF DANS UN HAUT, A/C, libre imm.
450-378-4726, 450-405-7622

4½ rue Bourgeois, 3ème étage, eau chaude incl. pl. flottant, à 460\$/mois, réf. requises, libre 1er août, info: 450-360-0864 ou 450-521-2777.

5½ BAS DE DUPLEX avec sous-sol, animaux acceptés sous condition, rue Mountain, 5 min. centre-ville, fraîchement rénové, libre imm., 750\$/mois. Références. 450-521-1220.

5½ FACE AU LAC BOIVIN, (coin Drummond-St-Michel) 2ème balcon, pl. flottant., endroit tranquille, libre imm. 540\$/mois. 450-378-0149

GRAND 4½ DE LUXE à partir de 785\$ par mois (1 mois gratuit), 1,242 pi. ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt imm. 450-777-8889, poste 224.

GRAND ET LUXUEUX 4½, 1er étage, endroit tranquille, armoires en chêne. Aussi 3½, rangement, libres imm. 450-378-3428, 450-378-3951

254 VOYAGES TRANSPORT
Cherche transport Cowansville-Granby dès le 4 août, du lundi au vendredi. Prêt à payer une partie de l'essence. 450-263-5005

301 DIVERS ARTICLES
BLEUETS
AUTOCUEILLETTE OU EN KIOSQUE
Bleuetière-érablière Giard, 15 Giard, Granby 450-372-6320
www.bleuetiere-erablieregiard.ca



Tony Van Doorn

Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com

À votre service depuis 1985!

Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

PRINCESSE
• 340 Denison Est
Piscine, loisir, 3½ à 610\$, 4½ à 700\$

COMPLEXE ST-JACQUES
• 325, 335 St-Jacques pour 3e âge,
• Chambre et pension aussi suite
Convalescence, B-2, soins de longue durée
• 345 St-Jacques
3½, avec poêle, frigo inclus
câble de base inclus, corde d'appel, 690\$, libre imm.
• AUSSI 355 ST-JACQUES
Grand 3½, au 4e, repeint, flottant, 640\$
Grand 4½ sur façade, 4e, tapis, 700\$
Grand 4½, au 2e, repeint, flottant, 730\$

PLACE MASSÉ
3½, 4½, 5½, le 5½ frais peint, pl flottant, près des services, grand terrain avec espace de jeu. Service de conciergerie. Tranquilles. Références exigées. 450-578-0963, 450-776-3986

PLACE MASSÉ
3½, 4½, 5½, le 5½ frais peint, pl flottant, près des services, grand terrain avec espace de jeu. Service de conciergerie. Tranquilles. Références exigées. 450-578-0963, 450-776-3986

EN KIOSQUE OU À CUEILLIR FRAMBOISES - BLEUETS AMÉLANCHES
FRAISES NOUVELLE RÉCOLTE
POMMES NOUVELLE RÉCOLTE
LÉGUMES
Tomates, concombres, zucchini, oignons, haricots, ETC.
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau, à St-Paul.
450-379-5277
LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355 Principale Est, route 112.
Ouvert de 8h à 19h, 7 jours
450-379-9744
Aussi kiosque chez Zellers

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

110 COMMERCES À VENDRE
Propriété multi-commerciale au 1624 Principale, Granby avec bâtisse. Maison 7 pces, garage 4 portes avec lift et compresseur et plusieurs autres équipements. Logis en haut du garage 5½, superficie 90,000 pi.ca., 8,166.4 mètres. Info: 450-378-0660 ou 450-531-1577

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY
1½, 320\$/mois, libre imm., chauffé, meublé, 26 ST-JOSEPH, près du CEGEP
Info: 450-521-2929

RÉSIDENCE ST-JUDE NORD
• 135 St-Jude
3½ pces avec balcon
2 cloches d'appel, sécurité 24/24
poêle, frigo et stores inclus
Laveuse, sècheuse sur ch. étage gratis
eau chaude fournie
Salon de coiffure
salle à manger et service aux tables
À partir de 670\$/mois

OCTOGONE PLAZA
• 500 Montée des Seigneurs
un seul 3½ au premier, à 685\$
Éligibles au crédit d'impôt si 70 ans et +

LE PYRAMIDAL
• 450 Montée des Seigneurs
4½ à partir de 800\$/mois

FAUT VOIR

TRÈS BEAU GRAND 4½ const. 90, bien éclairé, frais peint, recouvrement de plancher neuf, près piste cyclable, libre imm.
475\$/mois. 450-372-8641 ou 450-375-6526

TRÈS GRAND 5½, libre imm, dans 4 logis, au 170 Belcourt, près des Galeries, tout rénové, armoires neuves, pl. flottant. Corde à linge. 630\$/mois. 450-378-2056 - 450-770-1234

158 MAISONS À LOUER À GRANBY
Maison à louer au 8 rue Meloche, Granby 1,300\$/mois, 3 c.c.
Info: 450-770-1115.

QUADRIPORTEUR DE LUXE, tout équipé, toit, panier, rétroviseur, siège capitaine, lumière et klaxon; 1,700\$. RÉCEPTEUR Bell ExpressVu 3100 avec manette; 70\$. 450-375-4822

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sècheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques.
Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

303 ANIMAUX
BÉBÉS INSÉPARABLES et cockatiels nourris à la main, à partir de 50\$. 450-375-5167 ou 450-375-2963

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE
BORD DE L'EAU, ROXTON POND, 837, 2e Rue, terrain 22,000 pi.ca. avec 100 pi de frontage sur le lac, quai, 1½ étage isolé, rénové, avec résidence d'invitées séparée, piscine h-t 27 pi avec nouvelle toile, allée de stat. 5 voitures, 349,000\$. Par le propriétaire. Agents s'abstenir. Cell.: 514-573-0770 ou 450-378-7126

FAUT VENDRE: BUNGALOW tout brique, secteur aréna/parc Dubuc à Granby. Abri d'auto, pl. b. franc, thermopompe, const. 1962, en t. bon état et à 1 nouveau prix: 165,000\$, nég. Agents s'abstenir. 450-770-1365 ou 450-531-6474

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION
CONSTRUCTION NEUVE, GRANDS 5½, demi sous-sol, à partir de 595\$/mois, libres dès maintenant, grande terrasse, moulures, planchers en ardoise et bois franc, entrée lav. et séch., à 2 min, des pistes de ski. Ce sont les plus beaux et les plus grands. Chantier ouvert pour visite de 8 h à 15 h du lundi au vendredi, au 126 de la Violette, à Bromont. En tout temps: 450-726-0543 Bruce, cell. 514-638-2047 514-638-0124

APPARTEMENTS DU COTEAU
• 979 Caron
3½ à partir de 615\$ et 4½ à partir de 715\$

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loirs et une grande sécurité.
RÉSERVEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS TARD
Pour rendez-vous
450-372-0382, 450-378-5050

1 MOIS GRATUIT
Beau grand 4½, 2ème étage, près de tous les services: épicerie, pharmacie, autobus. Frais peint, pl. flottant, armoires, 485\$/mois. Libre 1er août. 42 de l'Assomption. 450-531-4259

SECTEUR HAUTE-VILLE, jumelé sur 3 étages, 900\$ / mois, références requises. (Pas d'animaux). Info: 450-776-2676.

SECTEUR HAUTE-VILLE, jumelé sur 3 étages, 900\$ / mois, références requises. (Pas d'animaux). Info: 450-776-2676.

161 CHAMBRES ET PENSION
2 GRANDES chambres à louer, pour personnes autonomes et semi-autonomes, à partir de 1,000\$/mois, soins et service inclus.
Demandez Ruth ou Sylvie : 450-777-3950

305 INFORMATIQUE
20\$/h. Estimation gratuite. Laptop à partir de 235\$. Service à domicile. Dépannage 24/7.
Informatique Nicole Sévigny & Ass.
450-777-7988

306 PISCINES
TOILES NEUVES pour PISCINE CONCORDE 24 pieds, fabriquées au Québec. 450-449-4792 ou www.napec.com
TOILES NEUVES pour PISCINE CONCORDE 24 pieds, fabriquées au Québec. 450-449-4792 ou www.napec.com

107 CONDOS À VENDRE
COWANSVILLE, condo 1 c.c. rez-de-chaussée et 1 au 1er étage avec porte-patio chacune, près de tous les services, 980 pi.ca., unité de rangement, 1 s. d'eau rez-de-chaussée. Vendu par le propriétaire. 450-531-1766

Abonnez-vous...
450 375-4555

NOUVELLE CONSTRUCTION 4 logis
113 Louis-Joseph Papineau à Cowansville, grand 4½ ensoleillé à aire ouverte, climatiseur (unité murale), bien insonorisé, place de rangement à l'extérieur, 2 places de stat. avec déneigement, à 5 min. à pied du IGA, à proximité du Super C, Wal-Mart, dépanneur. Pas d'animaux. Références exigées. 1er juillet, 685\$/ms. 450-266-2100; 450-263-4555

166 LOCAUX À LOUER
100,000 PI.CA. EN ESPACE INDUSTRIEL, sur plancher béton et bois franc, vue panoramique sur la rivière. Pour industrie ou bureau, main d'oeuvre bilingue disp. 514-617-9841

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER
ANGE-GARDIEN, près auto. 10, route 235, mini-entrepôts chauffés, haut. 12', surveillance par caméra, pl. gr. disponibles. 450-776-4721

166 LOCAUX À LOUER
100,000 PI.CA. EN ESPACE INDUSTRIEL, sur plancher béton et bois franc, vue panoramique sur la rivière. Pour industrie ou bureau, main d'oeuvre bilingue disp. 514-617-9841

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER
ANGE-GARDIEN, près auto. 10, route 235, mini-entrepôts chauffés, haut. 12', surveillance par caméra, pl. gr. disponibles. 450-776-4721

La Voix de l'Est

CVENDU

C'EST GRATUIT!

DEUX OUTILS POUR UN SEUL PRIX!
450 375-8888

20 LA VOIX DE L'EST - JEUDI 23 JUILLET 2009

TERRE À PATERRE TERRE NOIRE

tamisée

Livraison ou chargement
sur place pour petite et
grande quantité

Nivelage avec bull,
pelle mécanique

Terre noire et brune
mélangée, tamisée

Sable à piscine
(carré de sable)

Sable qualité A et B
pour différents travaux

Pierre 0-3/4 et 3/4 net,
0-1/4 poussière, etc.

Spécial
sur remplissage

Installation de tuyau
acier et plastique

Service rapide

Terrassement Granby inc.
1390-C, rue Principale, Granby
(à l'arrière de «Brique Milton»)
Cell.: 450 777-4193
Tél.: 450 375-0494

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ★★★

Les + jolies hôtesses en ville!
Service personnalisé. Se déplacent/reçoivent
A/C. 7/7 - 24/24. Engageons: 450-405-4902

LINGERIE et TALONS HAUTS

Natasha 36 ans, te reçoit 7 jours de 9h à 19h
avec ou sans massage. 450-263-7731 C'ville

MASSAGE INTIME, SENSUEL MARY, 450-991-0850

353 MESSAGES

ATTENTION! Nouvelles venues. Mas-
sage complet ++, 2 ou 4 mains, fem-
mes et couples, hommes pr hommes.
Service V.I.P.

7/7. 24/24. Paiement par carte.
NOUS ENGAGEONS. 450-775-5150

★ 1001 ÉTUDIANTES

Message érotique, sensuel et plus. 24/24
450-330-1087, Sonny, 23 ans; Chanel, 26 ans

FILLES DE RÊVE de différentes nationalités
reçoivent dans une maison privée et discrète.
7/7 jrs, 8h à minuit. Engageons. 450-361-2193

Jeune demoiselle belle et sexy
Un massage du 7e ciel, A/C sur place
450-204-3528

JOLIES CHINOISES SENSUELLES

Pour votre doux massage et +
514-979-3298 ☎ 450-361-2818

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES TAILLE DE HAIES DE CÈDRE ENTRETIEN RÉSIDENTIEL ET MENUISERIE GÉNÉRALE

Déboisement de terrain. Terrassement, murs de
roches, pavé uni. Nacelle pour travaux en hau-
teur, etc.

Estimation gratuite, ass. responsabilité
Tél: 450-777-7565 ou 450-360-9550

RÉFRIGÉRATION-CLIMATISATION

Installation-Vente-Réparation
ACHAT-VENTE
Tél : 1 450 242 1577
www.frigorie-climatization.com
RBQ 2743-5752-00
En Estrie depuis 1989

Abonnez-vous...
450 375-4555

Cessez de fumer

Traitement au laser, sans douleur,
avec suivi d'un an.



Danielle Ruel N.D.

Technicienne en laser
Réflexologue membre de l'A.N.N.

Clinique D.R. enr.

À Granby depuis 8 ans

www.cessezdefumeraveclelaser.com

Sur rendez-vous:
450 521-1262



- Meilleur prix en région
- Reçus d'assurances - impôt
- Traitements en entreprise

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE
450-266-4709

451 PERSONNEL DEMANDÉ

BESOIN de préposées aux bénéficiaires DE
JOUR dans résidence pour personnes âgées,
avec cours de RCR et PDSB, des atouts.
Demandez Ruth ou Sylvie : 450-777-3950

CAISSIÈRES DEMANDÉES avec expérience
Au Village Magie-Prix, 330 St-Jacques.
Info: 450-375-8679

CHAUFFEURS DE CAMION

Classe 1, pour transport de grains et de
conteneurs, pour Montréal et les environs.
Libre immédiatement. Inf.: 514-968-1102

DÉPANNÉUR CARREFOUR 74

2000 boul. Pierre Laporte, Bromont
recherche

CAISSIER(E)

- ✦ Poste de nuit
 - ✦ Bilingue (âge mûre)
 - ✦ 40 heures / semaine, de 22h à 6h
 - ✦ Du lundi soir au samedi matin
- Salaires selon expérience. Info: Réal ou
Charles-Antoine, 450-534-1999

IGA EXTRA FLEURENT

Profiter de l'opportunité, BESOIN URGENT de
ASSISTANT(E)-GÉRANT(E)
DE BOULANGERIE

avec expérience

ET 2 COMMIS À LA BOULANGERIE

avec expérience
à temps plein, 40 heures par semaine
Salaires et avantages sociaux compétitifs.
Apportez votre C.V.
au 585 St-Hubert à Granby
a/s: Serge Fleurent, 450-405-2884

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES

recherche

INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE
✦ Poste de jour, 1 fin de semaine sur 2
Contactez: ☎ 450-330-3008

LIVREUR-VENDEUR demandé. Bilinguisme serait un atout. 30-35 h par semaine. Dynamique, entregent, responsable, bonne forme physique. Envoyez C.V. détaillé à:

CASIER 781, La Voix de l'Est,
76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

LOBLAWS DE GRANBY

est à la recherche d'un
COMMIS FLORAL
avec exp., temps partiel; env. 30 h / semaine.
Disponible en tout temps,
Info: M. Robert Lafond, 450-777-2875

PERSONNE RESPONSABLE pour ouvrage
général sur ferme avicole, région de Granby.
Envoyez C.V. par fax au : 450-774-7157

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES

6 h par semaine, pour les baigns; et 12 h le sa-
medi. 9\$/l'heure. Doit avoir cours PDSB, loi 90,
RCR. Info: France ☎ 450-375-8736

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES

6 h par semaine, pour les baigns; et 12 h le sa-
medi. 9\$/l'heure. Doit avoir cours PDSB, loi 90,
RCR. Info: France ☎ 450-375-8736

RECHERCHE REPRÉSENTANTS

pour la vente de photographies aériennes.
Contacter J.P. Béliveau au 450-522-6893

RÉSIDENTE 3E ÂGE recherche

PRÉPOSÉES DE NUIT
24 à 32 h / semaine
une fin de semaine sur 2
doit posséder le cours PDSB, secouriste et
RCR en règle.
Salaires : 11.50\$
Envoyez cv par téléc. 372-9809 ou
courriel : normand.fregau@qc.aira.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

S.G. SPORT MARINE RECHERCHE
Technicien / Mécanicien

Formation complète en mécanique (DEP ou
l'équivalent). Expérience dans le domaine aéro-
nautique et / ou automobile.
Contactez Simon Goyette, 450-777-1101, ou
envoyez votre c.v. par fax au 450-777-8628, ou
par courriel: simon@sgsportmarine.com

S.G. SPORT MARINE RECHERCHE
Technicien / Mécanicien

Formation complète en mécanique (DEP ou
l'équivalent). Expérience dans le domaine aéro-
nautique et / ou automobile.
Contactez Simon Goyette, 450-777-1101, ou
envoyez votre c.v. par fax au 450-777-8628, ou
par courriel: simon@sgsportmarine.com

TÉLÉPHONISTES

DEMANDÉ(E)S

De jour ou de soir, horaire flexible.
Salaires de base + bonus
450-778-7289 ou 450-771-9955

453 RECHERCHE GARDIEN(NE)

CHERCHE GARDIENNE occasionnelle, pou-
vant se voyager, disponible lundi, vendredi et
samedi soir, responsable et doit aimer jouer
avec les enfants. 20\$/soir. 450-956-0674

501 AUTOMOBILES

À QUI LA CHANCE? Oldsmobile 98 Regency
1994, bleu foncé, bon état, traité contre la
rouille, 2,495\$. 450-546-7894, 819-478-2776.

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

HYUNDAI ELANTRA 1998, 171,000km,
manuelle, 1,250\$, nég. Aussi machine à coudre
avec meuble Singer: 225\$, nég. 450-378-8146

552 AVIS PUBLICS

AVIS DE DÉCLARATION TARDIVE
DE FILIATION

Prenez avis que Oktay Erisir dont l'adresse du domicile
est le 40 Leroux, app. 301, Granby (Québec) J2J 1S1 a
déclaré au directeur de l'état civil être le père de Kamilia
Deschênes, née le 18 novembre 2007 à Saint-Jean-sur-
Richelieu et fille de Erika Deschênes.
En conséquence, le soussigné requiert du directeur de
l'état civil qu'il inscrive son nom comme père de Kamilia
Deschênes dans l'acte de naissance de cette dernière et
dont le nom de famille sera modifié pour se lire comme
suit : Deschênes-Erisir.

Prenez en outre avis que toute objection d'un tiers à la
présente déclaration doit être notifiée aux déclarants,
à l'enfant mineur âgé de quatorze ans ou plus et au
directeur de l'état civil au plus tard dans les vingt jours de
la dernière publication d'un avis de cette déclaration.
Avis rempli et signé à Montréal, le 6 juillet 2009
Oktay Erisir

aidez-nous. 1 800 561-7645
www.leucan.qc.ca

leucan

La terre est riche
de son monde



DÉVELOPPEMENT
ET PAIX

1-888-234-8533

(514) 257-8711

www.dev.org

PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DE LA HAUTE-YAMASKA
MUNICIPALITÉ DE ROXTON POND

Appel d'offres

PROPRIÉTAIRE : MUNICIPALITÉ DE ROXTON POND
901, RUE ST-JEAN
ROXTON POND (QUÉBEC)

OBJET : DÉNEIGEMENT DES CHEMINS ET RUES DU SECTEUR # 2 ET VILLAGE DE LA
MUNICIPALITÉ SUIVANT TROIS OPTIONS
(1 AN, 3 ANS ET 5 ANS) AVEC OU SANS ABRASIF

SECTEUR # 2 ET VILLAGE

La Municipalité de Roxton Pond demande des soumissions pour des travaux de déneigement des chemins et rues du secteur # 2 et village d'une longueur de 47,3 kilomètres.

Cet appel d'offres tient compte de trois options sur la durée du contrat (1 an, 3 ans ou 5 ans) avec fourniture ou sans fourniture d'abrasif.

Le cahier des charges peut être obtenu au bureau de la Municipalité à l'adresse indiquée ci-dessus à partir du lundi 27 juillet 2009 à 9 h sur remise en argent ou sous forme de chèque visé fait à l'ordre de la Municipalité de Roxton Pond au montant de 75 \$ non remboursable.

Les soumissions seront reçues jusqu'au vendredi 14 août 2009 à 14 h au bureau municipal de Roxton Pond à l'adresse indiquée ci-dessus. Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement au sous-sol du bureau municipal à la même date aussitôt après l'heure de clôture.

Les jours et heures d'ouverture du bureau au public afin de se procurer les dits documents sont :

- du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30
- le vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h

Pour être valide, les soumissions devront être déposées dans des enveloppes cachetées avec mention « soumission pour l'exécution des travaux de déneigement des chemins d'hiver du secteur # 2 et village » sur le formulaire fourni pour ces fins dûment signé et accompagné des documents exigés dans le cahier des charges.

La Municipalité ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce, sans encourir aucune obligation ni aucun frais envers les soumissionnaires.

Donné à Roxton Pond

Ce 23^e jour de juillet 2009

François Giasson

Directeur général

PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DE LA HAUTE-YAMASKA
MUNICIPALITÉ DE ROXTON POND

Appel d'offres

PROPRIÉTAIRE : MUNICIPALITÉ DE ROXTON POND
901, RUE ST-JEAN
ROXTON POND (QUÉBEC)

OBJET : DÉNEIGEMENT DES CHEMINS ET RUES DU SECTEUR #1 DE LA
MUNICIPALITÉ SUIVANT TROIS OPTIONS (1 AN, 3 ANS ET 5 ANS) AVEC OU
SANS ABRASIF

SECTEUR # 1

La Municipalité de Roxton Pond demande des soumissions pour des travaux de déneigement des chemins et rues du secteur # 1 d'une longueur de 50,1 kilomètres.

Cet appel d'offres tient compte de trois options sur la durée du contrat (1 an, 3 ans ou 5 ans) avec fourniture ou sans fourniture d'abrasif.

Le cahier des charges peut être obtenu au bureau de la Municipalité à l'adresse indiquée ci-dessus à partir du lundi 27 juillet 2009 à 9 h sur remise en argent ou sous forme de chèque visé fait à l'ordre de la Municipalité de Roxton Pond au montant de 75 \$ non remboursable.

Les soumissions seront reçues jusqu'au vendredi 14 août 2009 à 14 h au bureau municipal de Roxton Pond à l'adresse indiquée ci-dessus. Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement au sous-sol du bureau municipal à la même date aussitôt après l'heure de clôture.

Les jours et heures d'ouverture du bureau au public afin de se procurer les dits documents sont :

- du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30
- le vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30

Pour être valide, les soumissions devront être déposées dans des enveloppes cachetées avec mention « soumission pour l'exécution des travaux de déneigement des chemins d'hiver du secteur #1 » sur le formulaire fourni pour ces fins dûment signé et accompagné des documents exigés dans le cahier des charges.

La Municipalité ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce, sans encourir aucune obligation ni aucun frais envers les soumissionnaires.

Donné à Roxton Pond

Ce 23^e jour de juillet 2009

François Giasson

Directeur général

CVENDU^{ca}
C'EST GRATUIT!

Le site des
petites annonces de La Voix de l'Est



Beauregard
M. Serge
1954-2009

Au Centre hospitalier de Granby, le 21 juillet 2009, à l'âge de 54 ans est décédé M. Serge Beauregard, époux de Mme Claudette Brunelle, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Claudette, ses enfants : Louis (Roxanne Prieur Bélair) et Mélissa (Luc Beauregard). Ses petits-enfants: Dylan, Océane, Aurélie, Samuel, William, Maudé et Joël. Sa mère, Mme Marie-Anna Phaneuf (feu Louis Beauregard). Il était le frère de feu Jean-Paul, André (feu Jano), Gilles, Daniel (Manon), Diane. Il laisse également ses beaux-parents, Camille et Georgette Brunelle. Il était le beau-frère de Nicole, Francine, Huguette (Claude Laverrière), Richard, Normand (Ghislain Althot)

Lui survivent aussi plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier sincèrement Dr Benoit Charbonneau et le personnel du C.H.G. pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers M. Beauregard.

La crémation a eu lieu au Crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 24 juillet à 11 h au salon du complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
TÉL.: 450-372-4498
TÉLÉC.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles auront lieu ce même vendredi à 15 h, en l'église St-Joseph, suivies de la mise en place au Columbarium Girardot & Ménard. En guise de sympathie, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

Prière à la Vierge Marie

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. J.L.

L'écoute, l'accompagnement...
Le Changement
Alice
Desmarais
450.378.9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby
450 777-1414



www.lesieur.ca

Céline Massé, conseillère

1^{er} anniversaire de décès
Catherine St-Hilaire
23 juillet 2008

Voilà déjà 1 an que tu nous as quittés pour un monde d'amour et de paix.
Seule la pensée de la fin de tes souffrances nous aide à surmonter ce vide laissé par ton départ.
Tu nous manques tellement que parfois nous aimerions te faire part de nos joies, de nos projets... Mais malgré tout, nous sommes persuadés que tu jettes toujours un coup d'oeil!
Continue d'être notre ange gardien.
Avec toute notre tendresse et pour toujours. Nous t'aimons.

Réjean, Sylvain, Johanne, Marie-Audrey, Rosalie



**Don in memoriam
Un don de réconfort et d'espoir**

819 822-2125
www.fqc.qc.ca



Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223 (3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

L'opposition que forme la Lune en Lion avec la conjonction Jupiter-Neptune en Verseau pourrait vous métamorphoser... du moins momentanément. Il devrait vous être plus facile d'exprimer certains sentiments que vous avez tendance à interioriser. Les astres vous proposent ainsi un jeudi de liberté et d'émancipation lors duquel vous serez en mesure d'outrepasser aisément vos limites personnelles.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Il suffit de proposer pour obtenir. N'hésitez pas à discuter de tout ce qui vous préoccupe avec un proche. C'est le temps d'oser et de foncer! La retenue face à l'expression de vos aspirations ne vous rapportera que la prolongation du statu quo. Par ailleurs, vous pouvez introduire une nouvelle personne dans un cercle de gens sans craindre que celle-ci ne vole votre place.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Il suffit de vous concentrer sur l'aspect ludique des choses pour dénouer une impasse et retrouver votre entrain. Si vous trouvez le moyen de vous amuser en travaillant, le résultat de votre labeur sera à la hauteur de vos attentes et de celles des autres. Il est libre à vous de mettre un terme à toute monotonie. Mettez le tout sur votre originalité et faites-vous davantage confiance.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

L'opposition de la Lune avec la conjonction Jupiter-Neptune dans l'axe Lion-Verseau peut vous inciter à idéaliser les gens et les situations, ou encore à adopter une attitude défaitiste alors que rien n'est pourtant perdu d'avance. Il est recommandé d'entretenir une perception réaliste de ce que souhaitent les autres et de ne pas tenter l'impossible pour essayer de les amener à vouloir les mêmes choses que vous.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Hélas, certaines personnes anticiperont toujours sur la bonne volonté des autres. Il y a une limite à ce que l'on peut exiger de vous et c'est votre devoir de leur laisser savoir où elle se situe. À partir de votre Signe opposé, Mars et Vénus exercent une influence cordiale sur vos relations, et vous ne devez pas appréhender l'issue d'un entretien. D'autant plus que la Lune visite un autre Signe de Feu...



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

L'influence de Pluton en Capricorne risque d'éveiller en vous l'envie de modifier radicalement vos habitudes. Le simple fait de changer l'ordre de vos activités peut suffire à créer une véritable impression de nouveauté. En fait, le changement auquel vous rêvez peut commencer par prendre racine dans de toutes petites transformations. N'en sous-estimez pas la portée.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

En face de votre conjonction Jupiter-Neptune, le passage de la Lune en Lion peut vous procurer un sentiment d'importance. Outre l'occasion de briller et de faire valoir vos mérites, les éclairs de génie peuvent vous valoir beaucoup de reconnaissance, notamment grâce aux influences qu'exercent le Soleil et Mercure à partir de votre Signe opposé. Ne ratez pas l'occasion de faire un compliment à quelqu'un...



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Compte tenu du nombre d'astres en Gémeaux, le plus grand défi ne sera pas de trouver des solutions, mais de les appliquer. À certains égards, la fin de semaine qui vient peut se présenter comme un casse-tête. Pour surmonter les obstacles, il sera plus efficace de vous fier à la logique cartésienne plutôt qu'à votre intrinsèque intuitivité de Poissons. Quant à l'indécision, elle se fait l'alliée du statu quo.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Opposée à Jupiter et à Neptune en Verseau, la fin du cycle Lunaire en Lion vous permettra de faire un véritable coup d'éclat! Le seul bémol serait de voir le succès vous monter à la tête. Si vous demeurez modeste et que vos gains n'altèrent pas la manière dont vous interagissez avec votre entourage, la suite des événements s'annonce favorable. Une attitude sympathique vous rapportera des appuis...



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

On dit qu'il n'y a pas de fumée sans feu, mais certaines histoires ont peut-être été amplifiées ou déformées. Compte tenu de l'opposition de la Lune avec la conjonction Jupiter-Neptune dans l'axe Lion-Verseau, vous auriez intérêt à rechercher un maximum d'information avant de réagir à toute rumeur. Vous devriez savoir sur quel pied danser dès demain, quand la Lune entrera dans un autre Signe de Terre.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

L'influence de Mars et de Vénus en Gémeaux peut éveiller en vous le désir d'outrepasser certaines limites ou d'agir avec plus d'audace. Vos proches risquent de ne plus vous reconnaître! Rappelez-vous seulement que du moment que vous créez un précédent, il sera difficile de faire marche arrière. Et cela peut constituer un avantage, tout comme un inconvénient.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

L'efficacité va de paire avec une bonne gestion de l'horaire. On dit qu'un jour en vaut trois pour ceux qui parviennent à faire chaque chose en son temps. Votre organisation et vos façons de procéder pourraient profiter aux personnes qui vous entourent, mais vous devez leur accorder suffisamment de temps pour s'adapter aux changements que vous proposez.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les Américains qui subissent de plein fouet la crise ont besoin d'aide immédiatement pour faire face à leurs frais médicaux, a affirmé Barack Obama, lors d'une conférence de presse en *prime-time* à Washington, depuis la Maison-Blanche, hier.

Obama plaide pour sa réforme de la santé

Washington (Associated Press) — Barack Obama a une nouvelle fois défendu hier soir sa réforme du système de santé américain, confirmant la date limite pour son adoption par le Congrès à début août, avant les vacances parlementaires, lors d'une conférence de presse en *prime-time* à Washington, depuis la Maison-Blanche.

Les Américains qui subissent de plein fouet la crise ont besoin d'aide immédiatement pour faire face à leurs frais médicaux, a précisé Barack Obama, qui a ajouté que plus le processus s'éternisait, plus les groupes d'intérêt auraient la possibilité de s'organiser pour s'opposer à la réforme.

Sans date butoir, Washington a tendance à privilégier l'immobilisme, a affirmé le président américain. Selon lui, «les étoiles sont alignées», c'est-à-dire que le moment est venu de réformer l'assurance-maladie. Barack Obama est confiant, certains Républicains vont aussi vouloir soutenir son projet.

Il est ouvert à toute proposition émanant du Congrès sur son financement. Il a raconté que certains parlementaires s'étaient mon-

trés favorables à son idée de limiter les prélèvements des Américains les plus fortunés, alors que d'autres parlementaires proposent de taxer les plus hauts revenus, pour financer la réforme, d'un coût estimé à 1000 milliards de dollar sur 10 ans.

En revanche, Barack Obama a affirmé être dans tous les cas opposé à ce que son coût soit supporté par la classe moyenne, en particulier en décidant d'imposer les prestations de santé que les employeurs fournissent à leurs travailleurs.

La réforme veut notamment freiner la hausse des dépenses de santé et étendre la couverture à 50 millions d'Américains qui n'en bénéficient pas actuellement. Mais elle est vivement contestée par la minorité républicaine du Congrès et aussi par certains démocrates conservateurs.

Santé et économie

Le président américain Barack Obama a par ailleurs assuré, hier, que la réforme du système de santé américain représentait l'élément clé de la forte reprise de l'économie de son pays.

Selon lui, le régime d'assurance-maladie pour les aînés, le Medicare, et celui pour les personnes à faibles revenus, Medicaid, représentent deux boulets importants pour l'économie américaine, et conséquemment, pour les énormes déficits de l'État.

Le président américain croit que ces régimes devraient être modifiés avec la réforme du système de santé des États-Unis. Selon lui, si l'on ne maîtrise pas ces coûts, il ne sera pas possible de contrôler le déficit du pays.

En plus de maîtriser les coûts de ces deux régimes, le président a indiqué qu'il souhaitait, grâce aux réformes, élargir l'accès aux soins de santé aux millions de citoyens qui n'étaient pas couverts. Il a ajouté que ces Américains ne pouvaient pas se permettre d'attendre une réforme et que son administration ne pouvait pas les laisser tomber.

Lors de cette conférence de presse, M. Obama a réitéré que sans une couverture médicale abordable et durable, la stabilité économique des familles, des entreprises et du gouvernement étaient en jeu.

Perquisition à la clinique du D^r Murray

Le médecin de Michael Jackson soupçonné d'homicide

Los Angeles (La Presse) — Le médecin présent au chevet de Michael Jackson durant les derniers instants de sa vie fait l'objet d'une enquête pour homicide, a dit hier son avocat.

Hier, deux douzaines d'agents fédéraux et d'enquêteurs de la police de Los Angeles ont effectué une perquisition dans une clinique médicale de Houston appartenant au médecin en question, le D^r Conrad Murray. Les autorités y ont saisi 21 documents et le contenu d'un disque dur.

L'avocat du D^r Murray, Ed Chernoff, a dit que les policiers ont saisi des documents sans avoir tenté de les obtenir en communiquant avec son client. Selon les médias locaux, les policiers cherchaient à mettre la main sur des informations concernant des prescriptions de Propofol, un puissant sédatif retrouvé dans la demeure de Jackson après sa mort.

«Le mandat de perquisition demandé par les autorités (avait pour objectif de) chercher et saisir des objets, ainsi que des documents, qui selon eux constituent des preuves d'homicide», explique M. Chernoff.

Le D^r Conrad Murray, dont le comportement erratique dans les jours suivant la mort du chanteur a attiré l'attention, a été invité à rencontrer les enquêteurs cette semaine. C'est la troisième rencontre sollicitée par la police depuis le décès de la vedette pop.

Mardi, l'avocat Ed Chernoff a dit

que son client et lui-même entendaient collaborer avec les autorités dans l'enquête entourant la mort de Michael Jackson, survenue le 25 juin à Los Angeles à l'âge de 50 ans.

«Le coroner veut y voir plus clair dans la cause du décès, et nous partageons cet objectif. Nous n'avons pas accès à l'information la plus importante dans ce dossier, qui est le rapport toxicologique. Nous sommes encore dans le noir, comme tout le monde. Le témoignage très détaillé et très précis des derniers moments de la vie de Michael Jackson fait par le D^r Murray devrait effacer tout soupçon qui pourrait peser sur lui. Le D^r Murray a été le dernier médecin à vouloir aider Jackson, et il semble que toute la fureur des gens soit dirigée contre lui.»

Hier, la police de Los Angeles, qui mène l'enquête, a refusé d'émettre des commentaires. La police n'a pas non plus voulu dire si M. Murray était considéré comme un suspect dans cette affaire.

Dans la «poubelle de l'histoire»?

Le battage médiatique monstre provoqué par la mort de Jackson a suscité plusieurs critiques dans le monde. Mardi, la page éditoriale du quotidien *The Wall Street Journal* y est allée d'un coup de gueule à l'endroit de ce phénomène de «glorification» des vedettes pop.

Selon l'éditorialiste Bret Stephens, Michael Jackson finira «dans la poubelle de l'histoire».



PHOTO ASSOCIATED PRESS

La clinique de Houston du médecin personnel de Michael Jackson a été la cible hier des policiers, qui ont saisi 21 documents et le contenu d'un disque dur.

JEUDI 23 JUILLET 2009 - LA VOIX DE L'EST 23

EN BREF

Une fillette tuée par des soldats canadiens

Kandahar, Afghanistan (La Presse canadienne) — Une fillette afghane a été tuée, mardi, par des coups de feu tirés par des soldats canadiens dans la province de Kandahar.

Des porte-parole militaires ont

indiqué que des soldats étaient descendus de leurs véhicules dans le dangereux district de Panjwai lors d'une motocyclette a été aperçue filant droit vers eux à toute vitesse.

Voyant que le conducteur n'obtempérait pas aux signaux d'arrêt émis par les soldats, un

coup de semonce a été tiré. Le motocycliste a ensuite changé de direction.

Peu après, les soldats ont remarqué qu'une foule s'était rassemblée et ils ont découvert qu'une fillette, dont l'âge n'a pas été dévoilé, avait été blessée par balle. Les tentatives pour sauver

la vie de la fillette ont été vaines.

Une heure plus tard, lors d'un incident distinct, trois policiers afghans ont été blessés après que des soldats canadiens qui inspectaient un possible engin explosif improvisé eurent ouvert le feu sur un véhicule qui s'approchait dans le noir, tous phares éteints.

Deux membres de la Police nationale afghane ont été blessés légèrement, alors que le troisième a été hospitalisé.

Des enquêtes conjointes menées par la Police nationale afghane et le Service national des enquêtes des Forces canadiennes ont été ouvertes.

Statistiques

Baseball

Ligue américaine

Classement

Parties à New York et Oakland comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	57	37	606	-
Boston	55	38	591	1 1/2
Tampa Bay	52	42	553	5
Toronto	46	48	489	11
Baltimore	41	53	436	16

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	49	42	538	-
Chicago	48	45	516	2
Minnesota	48	47	505	3
Kansas City	37	56	398	13
Cleveland	37	57	394	13 1/2

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	54	38	587	-
Texas	51	41	554	3
Seattle	49	44	527	5 1/2
Oakland	40	53	430	14 1/2

Mardi 21 juillet
Cleveland 2 Toronto 1
Texas 4 Boston 2
N.Y. Yankees 6 Baltimore 4
Detroit 9 Seattle 7
Tampa Bay 3 Chicago White Sox 2
L.A. Angels 8-10 Kansas City 5-2
Minnesota 3 Oakland 2 (10 manches)

Mercredi 22 juillet
N.Y. Yankees 6 Baltimore 4
Oakland 16 Minnesota 1
Seattle à Detroit
Cleveland à Toronto
Boston au Texas
L.A. Angels à Kansas City
Tampa Bay à Chicago White Sox

Jeudi 23 juillet
Cleveland (D.Huff 4-4) à Toronto (Rzepczynski 1-1), 12h37.
Seattle (Washburn 7-6) à Detroit (French 1-0), 13h05.
Tampa Bay (Kazmir 4-5) à Chicago White Sox (B.Colon 3-6), 14h05.
Oakland (Mazzaro 2-6) à N.Y. Yankees (Sabathia 9-6), 19h05.
Minnesota (S.Baker 8-7) à L.A. Angels (Jer.Weaver 10-3), 22h05.

Ligue nationale

Classement

Parties à Houston et Los Angeles non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	53	39	576	-
Atlanta	49	46	516	5 1/2
Floride	49	47	510	6
New York	44	50	468	10
Washington	28	66	298	26

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	51	45	531	-
Chicago	48	45	516	1 1/2
Houston	48	46	511	2
Milwaukee	48	47	505	2 1/2
Cincinnati	44	49	473	5 1/2
Pittsburgh	42	52	447	8

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	60	34	638	-
Colorado	52	43	547	8 1/2
San Francisco	50	44	532	10
Arizona	40	55	421	20 1/2
San Diego	37	58	389	23 1/2

Ligue américaine

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mauer Min	59	260	51	94	362
Izuzuki Sea	85	374	48	135	361
Bartlett TB	73	266	47	92	346
McCabrera Det	89	336	55	111	330
Rolen Tor	81	309	49	99	320
Jeter NY	87	361	58	115	319
Morneau Min	93	354	65	112	316
Kubel Min	82	286	40	90	315
Aybar LAA	73	260	37	82	315
Crawford TB	93	369	63	116	314

Points - Figgins, Los Angeles, 73; Pedroia, Boston, 69; BRoberts, Baltimore, 69; Kinsler, Texas, 66; Damon, New York, 65; **Morneau, Minnesota, 65; Scutaro, Toronto, 65**
Points produits - Morneau, Minnesota, 78; Bay, Boston, 72. Longoria, Tampa Bay, 72; Teixeira,

New York, 67; TorHunter, Los Angeles, 65; Koneko, Chicago, 64; BAbreu, Los Angeles, 63.

Coups sûrs - ISuzuki, Seattle, 135; Crawford, Tampa Bay, 116; A Hill, Toronto, 116; Cano, New York, 115; Jeter, New York, 115; MYoung, Texas, 113; **Morneau, Minnesota, 112**

Doubles - BRoberts, Baltimore, 32; Pedroia, Boston, 30; Butler, Kansas City, 29; Lind, Toronto, 29; Markakis, Baltimore, 29; Byrd, Texas, 28; **Scutaro, Toronto, 28**; MYoung, Texas, 28.

Triples - Bloomquist, Kansas City, 7; Figgins, Los Angeles, 7; Cuddyer, Minnesota, 6; DeJesus, Kansas City, 6; Andrus, Texas, 5; Crisp, Kansas City, 5; Gardner, New York, 5.

Circuits - CPena, Tampa Bay, 24; Brannan, Seattle, 23; NCruz, Texas, 23; **Morneau, Minnesota, 23**; Teixeira, New York, 23; Kinsler, Texas, 22; Dye, Chicago, 21; Inge, Detroit, 21.

Buts volés - Crawford, Tampa Bay, 47; Elsbury, Boston, 41; BUpton, Tampa Bay, 31; Figgins, Los Angeles, 27; ISuzuki, Seattle, 21; BAbreu, Los Angeles, 20; Bartlett, Tampa Bay, 20; Kinsler, Texas, 20; BRoberts, Baltimore, 20.

Lanceurs - Wakefield, Boston, 11-3; **Halladay, Toronto, 11-3**; Beckett, Boston, 11-4; Buehrle, Chicago, 10-3; JerWeaver, Los Angeles, 10-3; Hernandez, Seattle, 10-3; Slowey, Minnesota, 10-3.

Retraits sur trois prises - Verlander, Detroit, 156; Lester, Boston, 137; Greinke, Kansas City, 136; Hernandez, Seattle, 129; Beckett, Boston, 117; **Halladay, Toronto, 113**; JerWeaver, Los Angeles, 107; Garza, Tampa Bay, 107.

Victoires protégées - Fuentes, Los Angeles, 29; MaRivera, New York, 27; Nathan, Minnesota, 26; Papelbon, Boston, 24; Aardsma, Seattle, 22; Jenks, Chicago, 22; Rodney, Detroit, 20; Sherrill, Baltimore, 20.

Ligue nationale

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
HaRamirez Flo	87	333	55	116	348
Pujols StL	95	325	77	108	332
Tejada Hou	92	377	52	123	326
Sandoval SF	87	328	42	107	326
Kemp LAD	92	341	55	110	323
Hawpe Col	85	301	54	97	322
Helton Col	87	320	48	102	319
DWright NYM	92	347	58	110	317
Pierre LAD	83	270	40	85	315
Fielder Mil	94	329	63	103	313

Points - Pujols, St. Louis, 77; Victorino, Philadelphie, 66; Utley, Philadelphie, 65; Braun, Milwaukee, 64; Fielder, Milwaukee, 63; Bourn, Houston, 62; Werth, Philadelphie, 62.

Points produits - Pujols, St. Louis, 90; Fielder, Milwaukee, 86; Howard, Philadelphie, 69; Ibanez, Philadelphie, 68; Utley, Philadelphie, 66; Dunn, Washington, 65; BPhillips, Cincinnati, 63; Reynolds, Arizona, 63.

Coups sûrs - Tejada, Houston, 123; HaRamirez, Floride, 116; Victorino, Philadelphie, 113; Kemp, Los Angeles, 110; DWright, New York, 110; Flopez, Milwaukee, 109; Braun, Milwaukee, 108; Pujols, St. Louis, 108.

Doubles - Tejada, Houston, 30; Hawpe, Colorado, 28; Helton, Colorado, 28; FSanchez, Pittsburgh, 28; HaRamirez, Floride, 26; CRoss, Floride, 26; Six à égalité à 25.

Triples - Bourn, Houston, 8; GParra, Arizona, 7; Kemp, Los Angeles, 6; JUpston, Arizona, 6; Victorino, Philadelphie, 6; Bonifacio, Floride, 5; Counsell, Milwaukee, 5; SDrew, Arizona, 5; McCutchen, Pittsburgh, 5; Morgan, Washington, 5.

Circuits - Pujols, St. Louis, 34; AdGonzalez, San Diego, 25; Ibanez, Philadelphie, 25; Reynolds, Arizona, 25; Dunn, Washington, 24; Fielder, Milwaukee, 24; Howard, Philadelphie, 24.

Buts volés - Bourn, Houston, 35; Morgan, Washington, 29; Fowler, Colorado, 23; Pierre, Los Angeles, 23; DWright, New York, 21; Kemp, Los Angeles, 20; Bonifacio, Floride, 18; Taveras, Cincinnati, 18.

Lanceurs - Marquis, Colorado, 12-6; Cain, San Francisco, 11-2; JSantana, New York, 11-7; Lincecum, San Francisco, 10-2; Haren, Arizona, 10-5; Wainwright, St. Louis, 10-6; WRodriguez, Houston, 10-6.

Retraits sur trois prises - Lincecum, San Francisco, 159; JVazquez, Atlanta, 141; Haren, Arizona, 137; Gallardo, Milwaukee, 130; Wainwright, St. Louis, 123; Billingsley, Los Angeles, 119; JSantana, New York, 117; WRodriguez, Houston, 117.

Victoires protégées - BWilson, San Francisco, 24; Bell, San Diego, 24; FRodriguez, New York, 23; Broxton, Los Angeles, 23; Street, Colorado, 23; Hoffman, Milwaukee, 22; Cordero, Cincinnati, 22; Franklin, St. Louis, 22.

Ligue senior élite

Classement

Parties d'hier non comprises

DIVISION TOLÉRANCE ZÉRO				
Équipe	G	D	Moy.	Diff.
Sherbrooke	19	8	704	-
Coaticook	14	13	519	5
Acton Vale	15	14	517	5
Granby	8	22	267	12 1/2

DIVISION FLASH BAT				
Équipe	G	D	Moy.	Diff.
Trois-Rivières	21	7	750	-
Victoriaville	14	12	538	6
Drummondville	11	17	393	10
Québec	11	18	379	10 1/2

DIVISION PUBLICATIONSPORTS.COM				
Équipe	G	D	Moy.	Diff.
Ste-Thérèse	20	5	800	-
Montréal	11	14	440	9
St-Jérôme	12	16	429	9 1/2
Rive-Nord	11	18	379	11

Mardi 21 juillet
Ste-Thérèse 8 Rive-Nord 6
Ailes du Québec 2 Québec 4
Jeudi 23 juillet
Ailes à Rive-Nord, 20h
Montréal à Sherbrooke, 20h

Ligue nationale

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
HaRamirez Flo	87	333	55	116	348
Pujols StL	95	325	77	108	332
Tejada Hou	92	377	52	123	326
Sandoval SF	87	328	42	107	326
Kemp LAD	92	341	55	110	323
Hawpe Col	85	301	54	97	322
Helton Col	87	320	48	102	319
DWright NYM	92	347	58	110	317
Pierre LAD	83	270	40	85	315
Fielder Mil	94	329	63	103	313

Points - Pujols, St. Louis, 77; Victorino, Philadelphie, 66; Utley, Philadelphie, 65; Braun, Milwaukee, 64; Fielder, Milwaukee, 63; Bourn, Houston, 62; Werth, Philadelphie, 62.

Points produits - Pujols, St. Louis, 90; Fielder, Milwaukee, 86; Howard, Philadelphie, 69; Ibanez, Philadelphie, 68; Utley, Philadelphie, 66; Dunn, Washington, 65; BPhillips, Cincinnati, 63; Reynolds, Arizona, 63.

Coups sûrs - Tejada, Houston, 123; HaRamirez, Floride, 116; Victorino, Philadelphie, 113; Kemp, Los Angeles, 110; DWright, New York, 110; Flopez, Milwaukee, 109; Braun, Milwaukee, 108; Pujols, St. Louis, 108.

Doubles - Tejada, Houston, 30; Hawpe, Colorado, 28; Helton, Colorado, 28; FSanchez, Pittsburgh, 28; HaRamirez, Floride, 26; CRoss, Floride, 26; Six à égalité à 25.

Triples - Bourn, Houston, 8; GParra, Arizona, 7; Kemp, Los Angeles, 6; JUpston, Arizona, 6; Victorino, Philadelphie, 6; Bonifacio, Floride, 5; Counsell, Milwaukee, 5; SDrew, Arizona, 5; McCutchen, Pittsburgh, 5; Morgan, Washington, 5.

Circuits - Pujols, St. Louis, 34; AdGonzalez, San Diego, 25; Ibanez, Philadelphie, 25; Reynolds, Arizona, 25; Dunn, Washington, 24; Fielder, Milwaukee, 24; Howard, Philadelphie, 24.

Buts volés - Bourn, Houston, 35; Morgan, Washington, 29; Fowler, Colorado, 23; Pierre, Los Angeles, 23; DWright, New York, 21; Kemp, Los Angeles, 20; Bonifacio, Floride, 18; Taveras, Cincinnati, 18.

Lanceurs - Marquis, Colorado, 12-6; Cain, San Francisco, 11-2; JSantana, New York, 11-7; Lincecum, San Francisco, 10-2; Haren, Arizona, 10-5; Wainwright, St. Louis, 10-6; WRodriguez, Houston, 10-6.

Retraits sur trois prises - Lincecum, San Francisco, 159; JVazquez, Atlanta, 141; Haren, Arizona, 137; Gallardo, Milwaukee, 130; Wainwright, St. Louis, 123; Billingsley, Los Angeles, 119; JSantana, New York, 117; WRodriguez, Houston, 117.

Victoires protégées - BWilson, San Francisco, 24; Bell, San Diego, 24; FRodriguez, New York, 23; Broxton, Los Angeles, 23; Street, Colorado, 23; Hoffman, Milwaukee, 22; Cordero, Cincinnati, 22; Franklin, St. Louis, 22.

Ligue junior AA RSM

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION ESTRIE				
Équipe	V	D	Moy.	Diff.
Sherbrooke	19	2	905	-
Drummondville	10	12	455	9 1/2
Granby	9	11	450	9 1/2
St-Bruno	7	14	333	12
St-Hyacinthe	4	18	182	15 1/2

SECTION RIVE-SUD				
Équipe	V	D	Moy.	Diff.
St-Jean	19	4	826	-
Lac-St-Louis	16	4	800	1 1/2
Ville-Marie	11	11	500	7 1/2
Longueuil	10	15	400	10
St-Constant	7	15	318	11 1/2

SECTION RIVE-NORD				
Équipe	V	D	Moy.	Diff.
St-Eustache	15	4	789	-
Laval	16	9	640	2
Ste-Thérèse	7	13	350	8 1/2
Repentigny	8	15	348	9
Terrebonne	5	16	238	12

Mardi 21 juillet
Ville-Marie 4 Terrebonne 5
Longueuil 1 Drummondville 2
St-Bruno 6 St-Hyacinthe 0
Mercredi 22 juillet
St-Hyacinthe à Granby
St-Jean à Longueuil
Ville-Marie à St-Bruno
Ste-Thérèse à Repentigny
Drummondville à St-Constant
Reprise du calendrier samedi

Ligue Can-Am

Classement

Parties d'hier non comprises

Deuxième moitié de saison				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
x-New Jersey	2	0	1.000	-
Brookton	1	1	500	1
Québec	1	1	500	1
Sussex	1	1	500	1

Mardi 21 juillet
Worcester 1 New Hampshire 0
New Hampshire 2 Worcester 1
x - champion de la première moitié de saison.

Ligue élite du Québec

Classement

SENIOR M. 2 DESJARDINS
Classement non homologué

Équipe	PJ	V	N	D	BP	BC	Pts
Charlesbourg	10	6	3	1	21	10	21
Hull	10	6	1	3	20	16	19
Ass. trifluviennne	9	5	2	2	28	14	16
Mt-Royal/Outremont	9	5	1	3	19	21	16
Granby	10	5	0	5	25	20	15
Lakeshore	10	4	1	5	15	16	13
Rimouski	9	4	0	5	22	19	12
Chomedey	10	2	2	6	13		

Zajac signe un contrat à long terme avec les Devils

Newark, New Jersey — L'attaquant Travis Zajac a évité l'arbitrage salarial en signant un contrat à long terme avec les Devils du New Jersey, a annoncé le directeur général Lou Lamoriello, hier.

L'équipe de la LNH s'est ainsi assurée les services d'une des bons jeunes joueurs de la LNH. Zajac, 24 ans, a établi des sommets personnels aux chapitres des buts (20) et des aides (42) la saison dernière. Il a mené l'équipe pour le différentiel, soit plus-33. Il a disputé chacune des 82 rencontres des siens pour la deuxième année d'affilée, ajoutant un but et trois aides en séries.

Zajac, dont l'audience avec l'arbitre devait avoir lieu plus tard cette semaine, a 51 buts et 87 aides en trois saisons.

— The Associated Press



Hossa soigne une blessure à l'épaule

Chicago — Les Blackhawks de Chicago ont confirmé que leur nouvel attaquant Marian Hossa soigne une blessure à l'épaule qu'il a subie durant les dernières séries éliminatoires de la LNH. La blessure a d'abord été signalée par le journal The Daily Herald, de la banlieue de Arlington Heights. La gravité de la blessure n'a pas été révélée par l'équipe. Le porte-parole des Blackhawks, Brandon Faber, a dit hier que les médecins d'équipe surveillent les progrès de Hossa. Cinq fois choisi au sein des équipes d'étoiles de la LNH, Hossa a signé un contrat de 12 ans d'une valeur de 62,8 millions \$ US avec les Blackhawks, le 1^{er} juillet. Il a aidé les Red Wings de Detroit à atteindre la finale de la Coupe Stanley ce printemps. L'équipe s'est inclinée aux mains des Penguins de Pittsburgh. Hossa a mené les Wings avec une production de 40 buts la saison dernière. Il a pris le troisième rang dans l'équipe avec 71 points. Il a toutefois ralenti dans les séries, particulièrement en finale.

— The Associated Press

Les Schleck expulsent Armstrong du podium

JAMEY KEATEN
The Associated Press

Le-Grand-Bornand, France — L'Espagnol Alberto Contador (Astana) a profité de la dernière grande étape alpestre pour confirmer sa suprématie sur le Tour 2009, hier, lors d'une journée marquée par un grand numéro des frères Schleck (Saxo Bank) qui a conduit à l'expulsion de Lance Armstrong du podium.

Frank Schleck a remporté cette 17^e étape longue de 169,5 kilomètres entre Bourg-Saint-Maurice et Le Grand-Bornand, marquée par cinq ascensions, en devançant sur la ligne le maillot jaune et son frère Andy. Les trois hommes qui avaient fait la différence dans les deux dernières montées, celles des cols de Romme et de la Colombière, ont devancé de plus de deux minutes un duo composé de Vincenzo Nibali et de Lance Armstrong. Ce dernier a été relégué de la deuxième à la quatrième place au classement général.

Contador, qui a laissé en seigneur Frank Schleck remporter l'étape sans lui contester la victoire dans le final, compte désormais 2:26 minutes d'avance au classement général sur Andy Schleck et 3:25 sur son frère Frank. Armstrong est quatrième à 3:55 minutes devant son coéquipier d'Astana, l'Allemand Andreas Kloeber (4:44), alors que le Britannique Bradley Wiggins, autre grand battu du jour, rétrograde de la troisième à la sixième place au classement général, à 4:53 de Contador.

Contador, vainqueur du Tour 2007, devenu maillot jaune après son succès d'étape sur les hauteurs de Verbier il y a trois jours, est en passe de remporter pour la deuxième fois la Grande Boucle. Son attaque dans la Colombière pour décrocher les Schleck n'a fait qu'une victime, son coéquipier Kloeber, qui n'a pu suivre le rythme et a laissé le trio s'en aller.

«Aujourd'hui, on n'avait rien à perdre, on pouvait seulement gagner. On a tout misé, en se disant ça passe ou ça casse. On a mérité de gagner, on a fait la course dans le col de Romme, on a attaqué l'un après l'autre, c'était une bonne tactique», a déclaré Frank Schleck, déjà vainqueur d'étape sur le Tour, à l'Alpe d'Huez en 2006.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Un spectateur court aux côtés de Lance Armstrong, à gauche, et Alberto Contador dans l'ascension du col Colombiers, un des cinq cols majeurs de l'étape d'hier entre Bourg-Saint-Maurice et Le Grand-Bornand, dans les Alpes françaises. À propos d'Armstrong, il a confirmé mardi soir qu'il envisage de participer au Tour de 2010 et annoncé qu'il a trouvé un parrain américain pour financer sa formation la saison prochaine. Il pourrait quitter Astana et créer une nouvelle formation avec Johan Bruyneel, le directeur sportif de l'équipe kazakh.

Andy, qui compte désormais 1:09 d'avance sur Armstrong, ne semble plus devoir se faire raver la deuxième place. Il devrait tenter de limiter la casse lors du contre-la-montre individuel de 40,5 km aujourd'hui à Annecy. Et pourquoi pas, tenter de déboulonner Contador samedi à la veille de l'arrivée sur les Champs-Élysées, lors de l'étape qui s'achèvera au sommet du Mont-Ventoux.

«Il y a le contre-la-montre demain, mais les écarts sont importants. C'est bon pour la confiance, car il y a encore le Mont-Ventoux, a souligné Andy Schleck. On fait tout pour gagner le Tour. Aujourd'hui, on a mis la pression assez tôt. On veut finir tout les deux sur le podium.»

Lors du premier contre-la-montre à Monaco, Armstrong avait pris 20 secondes en 15,5 km à Andy, et une minute à Frank.

Le président de la République, venu assister à l'étape hier dans la voiture de Christian Prudhomme, le directeur du Tour, s'est dit enchanté de son déplacement, et a apprécié tout particulièrement l'ascension du col de Romme pour la première fois emprunté par le Tour de France.

«Les coureurs ont monté le col de Romme de façon extraordinaire, entre 20 et 25 à l'heure. Contador est au-dessus du lot et les frères Schleck

m'ont impressionné, a déclaré Nicolas Sarkozy. Quant à Armstrong, c'est une aventure humaine, une leçon de vie extraordinaire. Il a gagné sept Tours, il revient à 37 ans avec un esprit de jeune homme, pour faire une place, pour prendre du plaisir, pour défendre sa fondation. On a besoin de lutter contre cette maladie épouvantable qu'est le cancer. Armstrong a eu un cancer à 20 ans, il a ensuite gagné le Tour, il donne espoir à tous les gens malades. Il revient à 37 ans et parle de sa présence en 2010. C'est une leçon de vie extraordinaire. On lui reproche de vouloir gagner, il a du tempérament.»

La journée a été marquée par une longue échappée du Norvégien Thor Hushovd qui a pratiquement définitivement gagné le maillot vert après avoir remporté les deux sprints intermédiaires de la journée. Carlos Sastre, le vainqueur 2008, qui a voulu attaquer dans le col de Romme, n'a pu tenir la distance et il pointe désormais en 13^e position au classement général, à 11:39 minutes de Contador.

Un autre favori au début du Tour a définitivement pris l'eau: l'Australien Cadel Evans, deuxième du Tour en 2007 et 2008, qui s'est mis en difficulté dès la première ascension du jour, celle du Cormet de Roselend. Il a été relégué aux oubliettes.

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION (450) 378-8876
epilepsie.granby@endirect.qc.ca

www.autodrome-granby.qc.ca

Programme Double

Plus de 100 voitures tous les vendredis soir de mai à septembre 19h30

- Feux d'artifices
- Animation
- Location de voiture 4 cyl.
- Mascotte
- DJ

24 juillet 2009

présentent

LE 22^e CHAMPIONNAT MONSIEUR MODIFIÉS

50 ET 30 TOURS MODIFIÉS
+ 50 ET 20 TOURS SPORTMANS
+ 25 ET 15 TOURS SEMI-PRO
+ 15 TOURS 4 CYL. et 6 CYL.

PORTE PAROLE: DAVE MORISSETTE

- Adulte: 18 \$
- 1/2 PRIX: 13-17 ans
- Adolescents 13-17 ans (avec carte + photo): 9 \$
- Stationnement et camping gratuits (à l'achat d'un billet d'entrée)
- GRATUIT: 0-12 ans

Tel. 450 375.3055
www.autodrome-granby.qc.ca
1268 Cowie, Granby

CHAMPIONNAT PROVINCIAL DE GOLF JUNIOR

Raoul Ménard mène après trois rondes

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Ange-Gardien — Raoul Ménard se retrouve dans une situation familière. Comme en 2008, le golfeur d'Ange-Gardien mène le championnat provincial de golf junior à la veille de la quatrième et dernière ronde du tournoi, disputé au club Drummondville. Mais contrairement à l'an passé, l'expérience risque de servir l'athlète de 17 ans.

Une ronde de 72, la normale, a suffi à Ménard, hier, pour se hisser en tête du classement avec un total de 216 (la normale aussi pour trois rondes), deux coups de mieux que quatre joueurs: Marc-André Cloutier (Rivermead), Louis-Alexandre Dumas (Royal Québec), Samuel Rochette (Le Grand Vallon) et Jean-Sébastien Viau (Rosemère).

Ménard, qui évolue au club de golf de Saint-Jean, semble suivre le même scénario depuis quelques compétitions; après un lent départ, 76 à sa première ronde, il remonte la pente. Mardi, il a joué la meilleure ronde du tournoi jusqu'ici, un 68 (-4).

«Je ne m'y attendais pas vraiment mais je suis plus ou moins étonné de me retrouver en tête après trois ron-

des, dit celui qui revient au domicile familial après ses rondes à Drummondville. J'étais plus surpris l'an passé. Je n'avais qu'un coup d'avance sur Mathieu Rivard et j'avais joué sept coups au-dessus de la normale dans la dernière ronde pour terminer en sixième place».

L'expérience aidant, Raoul Ménard souligne qu'il y a place à l'amélioration dans son jeu et qu'il se concentrera sur son propre pointage aujourd'hui pour la ronde finale, qu'il disputera avec Rochette et Dumas.

«Je suis un meilleur joueur que l'an passé, affirme Ménard. J'ai eu une bonne saison jusqu'ici. Même si je suis toujours parmi les meneurs, je n'ai pas connu la victoire. C'est mon tour. Ma stratégie pour la dernière ronde sera de garder les choses simples, rester dans l'allée, atteindre les verts et réussir des coups roulés. Je suis confiant».

Un aigle a tout changé

Curieusement, Raoul Ménard indique qu'il était davantage en contrôle dans sa ronde de 72, hier, que lors de son 68 de mardi.

«Le 68 était plus spectaculaire, admet-il. Au huitième trou (qui était le 17^e de sa ronde), une normale 4, j'ai

frappé un bon coup de départ avant d'envoyer mon approche de 99 verges (wedge) dans la coupe pour un aigle. J'avais joué la normale sur le premier neuf et j'ai joué 31 (-4) sur le neuf de retour. J'ai sauvé des situations difficiles sur les verts mardi alors qu'aujourd'hui (hier), j'ai atteint 15 verts en coups réguliers. Si mes roulés étaient tombés, j'aurais pu jouer un autre 68. Je suis sorti du plan une fois et ça m'a coûté un double bogey au deuxième trou. J'ai réussi trois oiselets contre un bogey».

Le Granbyen Jean-Philippe Cornellier a ramené une carte de 77, hier, pour glisser en 10^e place à cinq coups (221) de Ménard. Son collègue du Royal Bromont, Dominic Brabant, a joué 74 pour un total de 225, en 18^e position.

Par ailleurs, les responsables du championnat ont invité les meilleurs joueurs pee-wees et moustiques à jouer deux rondes. Hier, Anthony Demers, d'Acton Vale, a été le meilleur avec un 76. Le Granbyen Antoine Fortin, du Royal Bromont, occupe la deuxième place avec 79, un coup de mieux qu'Étienne Papineau, du même club. Félix Claude, d'Acton Vale, est en sixième place avec une ronde de 92.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Une ronde de 72, hier, a permis à Raoul Ménard de s'emparer de la tête au championnat provincial de golf junior.

EN BREF

Les Islanders s'entendent avec Martin Biron

Uniondale, N.Y. (The Associated Press) — Les Islanders de New York ont mis sous contrat pour une saison le gardien québécois Martin Biron, hier.

Biron a présenté un dossier de 29-19-5 avec une moyenne de points mérités de 2,76 avec les Flyers de Philadelphie la saison passée en plus de mener les siens aux quarts de finale de l'association

Est face aux Penguins de Pittsburgh.

«L'ajout de Marty nous permettra de compter sur trois excellents gardiens numéro un, a déclaré le directeur général Garth Snow par voie de communiqué. Nous avons appris l'importance de la stabilité au sein de notre alignement l'an passé et il nous permettra de pouvoir compter sur un autre partant de qualité.»

Le joueur de six pieds trois pouces affiche une moyenne de 2,59 en 433 matches en carrière dans la LNH avec les Sabres du Buffalo et les Flyers.

Le blogue du court central

Ne manquez pas les commentaires et les observations de Michel Tassé sur le Challenger 2009.



sur cyberpresse.ca/vde

Federer, Nadal et Roddick seront à l'Omnium des États-Unis

White Plains, N.Y. (The Associated Press) — Le quintuple champion Roger Federer, Rafael Nadal et Andy Roddick figurent parmi les huit vainqueurs des tournois du Grand Chelem qui se disputeront le titre masculin de l'Omnium des États-Unis.

Les 100 meilleurs joueurs au monde ont tous reçu leur invitation hier pour le tournoi sur surface dure, qui sera disputé du 31 août au 13 septembre à New York.

Federer tentera de devenir le premier homme depuis Bill Tilden dans les années 1920 à remporter l'épreuve américaine six fois consécutives. Les titres de Federer à Roland-Garros et à Wimbledon plus tôt cette année lui ont permis d'atteindre le plateau des

15 titres majeurs en carrière, devançant du même coup les 14 de l'Américain Pete Sampras.

Nadal a raté le tournoi de Wimbledon en raison de blessures aux genoux et n'a pas disputé un seul match depuis mai, lorsqu'il a été renversé en quatrième ronde à Roland-Garros. Il tentera de compléter son premier Grand Chelem en carrière à Flushing Meadows.

Roddick a enlevé les honneurs de l'Omnium des États-Unis en 2003. Il n'a toutefois pas foulé un terrain de tennis depuis sa blessure à une hanche survenue lors de sa défaite crève-cœur aux dépens de Federer en finale de Wimbledon, le 5 juillet.

Les autres anciens champions de l'Omnium des États-Unis qui

participeront à l'événement seront Marat Safin et Lleyton Hewitt, alors que Novak Djokovic, Juan Carlos Ferrero et Carlos Moya ont mérité d'autres titres majeurs.

Le tableau des femmes sera connu aujourd'hui

En plus des 104 joueurs qui ont reçu leur laissez-passer en fonction du classement mondial en date de lundi, huit profiteront du quatrième as alors que 16 autres devront réussir à se qualifier entre les 25 et 28 août.

Le tableau des femmes sera dévoilé aujourd'hui.

Les vainqueurs masculin et féminin de l'Omnium des États-Unis obtiendront chacun une bourse record de 1,6 million \$US.

C'est le 20^e...
«épis» viens t'éclater!



Festival du maïs



de Saint-Damase

- DERBY DE DÉMOLITION
- «DRAGS» DE 4 ROUES
- TIRES DE TRACTEURS
- MACHINERIE ANTIQUE
- PAINTBALL
- JEUX ET ANIMATION POUR ENFANTS
- SPECTACLES DE MUSIQUE
- SPECTACLES D'HUMOUR
- FEUX D'ARTIFICES
- ET BEAUCOUP PLUS...

Les 30, 31 JUILLET, 1^{er} et 2 AOÛT 2009 • FESTIVALDUMAIS.CA • 450 278-2271

La Voix des Sports



Tour de France:
les frères Schleck
se font menaçants

>25

23

Despatie passe en finale du 3 mètres

MARC TOUGAS
La Presse canadienne

Montréal — Alexandre Despatie a atteint la finale du tremplin de 3 mètres en passant par la grande porte, hier, aux championnats du monde aquatiques à Rome, alors qu'il a terminé au premier rang de la demi-finale.

Le plongeur lavallois a bousillé le troisième de ses six plongeurs, mais plusieurs autres concurrents ont fait de même, dont ses principaux rivaux. Ce qui fait que les 485,05 points qu'il a empochés en demi-finale lui ont permis de devancer le Chinois He Chong (483,30) et l'Américain Troy Dumais (471,50). L'autre plongeur chinois, Zhang Xinhua, a suivi en quatrième place avec 471,00 points.

Despatie a ainsi terminé la journée en force, lui qui était deuxième derrière Dumais après le tour préliminaire, disputé plus tôt dans la journée. Le Québécois de 24 ans sera le dernier à plonger lors de la finale de jeudi.

«Ca faisait longtemps que je n'avais pas été dans cette situation-là, depuis les championnats du monde de Montréal (en 2005) en fait, a souligné Despatie, hier, lors d'une conférence téléphonique. Depuis ce temps, à quelques occasions, j'ai été deuxième ou troisième après les demi-finales, mais c'est tout.»

Despatie sait qu'il aura encore fort à faire pour récolter sa deuxième médaille des présents Mondiaux, la huitième de sa carrière en championnats du monde, lors de la finale du 3 mètres. Mais il savourait aussi cette chance de commencer la journée d'aujourd'hui dans le siège du conducteur.



Alexandre Despatie est dans une forme superbe. La preuve, il s'est qualifié, hier, pour la finale du 3 mètres des championnats du monde aquatiques.

«Ça fait du bien d'être à ce niveau-là à nouveau, a-t-il reconnu. Je pense que j'ai réalisé aujourd'hui que la seule façon d'être performant et d'être parmi les meilleurs au monde, c'est l'entraînement. C'est là une chose que je n'avais pas eu la chance de faire beaucoup cette année à cause de mes blessures (au dos, notamment). Mais je me suis rattrapé depuis trois mois

en travaillant très fort, et ça paye présentement.»

Despatie a raté son troisième plongeon, un saut périlleux trois et demi renversé. Mais les autres plongeurs, dont Dumais, ont fait de même. Le Lavallois a profité de ses plongeurs suivants, tous réussis, pour déloger Dumais du premier rang provisoire.

«C'a été une très longue journée,

avec les préliminaires en matinée puis la demi-finale en fin de journée, a souligné Despatie. C'a été long et épuisant et il a fallu trouver l'énergie pour performer en demi-finale.

«J'ai très bien commencé l'épreuve (en demi-finale), mais en même temps j'ai commencé à penser que je ne voulais pas nécessairement avoir une grande performance, question de mieux faire en finale, a dit Despatie pour expliquer son raté au troisième plongeon. J'ai eu une crampe au cerveau. Je savais exactement où j'étais dans les airs, mais je ne suis pas sorti tout à fait de la bonne manière, un peu à cause de la verticale.

«Mais je ne me suis pas laissé emporter, je n'ai pas perdu patience. Je suis revenu avec trois bons plongeurs. C'a vraiment été une erreur technique et je sais exactement ce que je dois faire pour éviter que ça arrive (en finale).»

Despatie s'est dit confiant en vue de la finale, malgré la pression de plonger au dernier rang.

«Je vais essayer de ne pas trop regarder les résultats des autres plongeurs, a-t-il dit. Si je réussis à me concentrer sur mes propres plongeurs, la pression, je ne la ressentirai pas.»

Despatie a aussi noté que la finale aura lieu en milieu de journée, jeudi, ce qui lui facilitera la tâche.

«J'ai vraiment été terrible ce matin (mercredi) lors de l'échauffement, avant les préliminaires. Ca ne s'est pas répété en compétition. Mais c'était dû au fait qu'étant donné que les compétitions ont lieu dehors, le tremplin se refroidit et se raidit pendant la nuit. J'ai eu de la difficulté à m'adapter à

ça ce matin. C'a beaucoup mieux été en fin de journée, en demi-finale, parce que la planche était moins raide. Demain, ça va être une adaptation de moins à faire.»

Reuben Ross, l'autre Canadien en lice, s'est également qualifié pour la finale. Il a pris le neuvième rang avec 434,55 points, lui qui était sixième après les préliminaires.

Les 12 premiers plongeurs passaient en finale.

Lors du tour préliminaire, Despatie s'était classé en deuxième place, à seulement 0,10 point du meneur, Dumais. Le plongeur lavallois avait alors récolté 483,55 points, comparé à 483,65 pour l'Américain.

Despatie a trois titres en championnats du monde depuis le début de sa carrière.

L'équipe canadienne de plongeon a mérité deux médailles jusqu'ici à Rome. Despatie a récolté le bronze au 3 mètres synchro avec Ross, samedi, tandis qu'Emilie Heymans a remporté l'argent au 3 mètres chez les femmes, mardi.

AU PETIT ÉCRAN

CYCLISME

Tour de France

18e étape

Contre-la-montre Anney (8h30 et 19h, Canal Évasion)

GOLF

Omnium canadien

Première ronde (15h, RS et TSN)

FOOTBALL

Ligue canadienne

Hamilton à Montréal (19h30, RDS et TSN)

Une belle victoire d'équipe des juniors

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les Guerriers juniors ont inscrit cinq points dans les deux premières manches et ils ont remporté une septième victoire consécutive en défaisant les Dodgers de Saint-Hyacinthe, 9-1, hier soir au stade Napoléon-Fontaine, pour s'approcher à un seul gain d'une fiche de .500.

Après un début de saison avec seulement trois victoires en 14 parties, les hommes de Michel Roger présentent maintenant un dossier de 10 gains contre 11 revers, en deuxième place de la division Estrie de la Ligue de baseball junior AA RSM. Les Guerriers, qui n'ont pas perdu depuis un mois, ont atteint la marque de .500 (6-6) à domicile.

«Nous n'avons pas de lacune depuis un bout de temps, a dit l'entraîneur granbyen au large sourire. Sept victoires de suite, c'est vraiment plaisant.

On n'aurait pas dû avoir une fiche de 3-11 mais les choses s'équilibrent maintenant et nous ne sommes qu'à un match d'une fiche de .500. C'est l'équipe que je voyais en début de saison. On ne va pas fixer d'objectif plus élevé et on va continuer à prendre un match à la fois.»

Dans cette huitième victoire en neuf parties, les Granbyens ont marqué trois fois dès la première manche en volant cinq buts! Puis, ils ont été généreux en deuxième en ajoutant seulement deux points sur six coups sûrs. En cinquième, les Dodgers (4-19) leur ont remis la générosité en permettant quatre points sur... aucun coup sûr; dont deux points sur le même mauvais lancer!

«Tout le monde a participé, analyse Roger. Nous avons 10 coups sûrs, les deux lanceurs ont bien fait et la défense n'a pas commis d'erreur. C'est une belle victoire d'équipe. J'ai aimé notre début de match. Un moment, c'est

devenu un peu agressif et j'ai calmé les gars. Il ne faut pas embarquer dans la provocation et détruire ce que nous construisons depuis des semaines.»

La victoire est allée au gaucher François Fortier (7-4), son septième gain de suite. En cinq manches, il a permis quatre coups sûrs et deux buts sur balles, avec deux retraits au bâton. Kevin Scott a terminé et a amassé trois retraits sur des prises en deux manches.

Alexandre Patenaude a été le plus productif des Guerriers avec un double et deux simples, produisant trois points. Alexandre Larrivée a ajouté un double et un simple avant d'être expulsé (et suspendu le prochain match). Alexandre Desmarais a cogné un double.

Les seniors en France

Une équipe formée de joueurs de la Ligue de baseball senior élite du Québec prenait l'avion pour la France, hier soir, afin d'aller participer à

un tournoi international à Rouen.

Le voltigeur Simon Lussier, des Guerriers, est du voyage tout comme le directeur général, Paul Gaudet. Denis Lamontagne, le joueur-entraîneur des Castors d'Acton Vale, fait également partie de l'équipe.

Le Vertdure de Trois-Rivières compte cinq joueurs et le TPX de Saint-Jérôme en délègue quatre, dont l'entraîneur et président de la LBSEQ, Daniel Bélisle.

Outre les Huskies de Rouen, deux équipes nationales de France, une formation de l'Allemagne, une de Belgique et une des États-Unis feront partie de la compétition.

L'équipe du Québec, qui avait participé à un tournoi en Belgique l'an dernier, jouera son premier match du tournoi contre l'équipe de France des moins de 19 ans, jeudi. Dans la ronde préliminaire, le Québec affrontera aussi Munich (Allemagne) et Rouen.

Le tournoi prend fin dimanche.

Résultats

BASEBALL

Ligue junior AA RSM

St-Hyacinthe 1	Granby 9
St-Jean 13	Longueuil 1
Ville-Marie 5	St-Bruno 3
Ste-Thérèse 7	Repentigny 4
Dr'ville	St-Constant (remis)

Ligue américaine

Baltimore 4	N.Y. Yankees 6
Minnesota 1	Oakland 16
Seattle 2	Detroit 1
Cleveland 6	Toronto 10
Boston 1	Texas 3 (7 ^e)
L.A. Angels 6	Kansas City 6 (8 ^e)
Tampa Bay 3	Chicago WS 4 (8 ^e)

Ligue nationale

Milwaukee 7	Pittsburgh 8
Chicago Cubs 10	Philadelphie 5
Arizona 3	Colorado 4
N.Y. Mets 1	Washington 3
San Francisco 2	Atlanta 4
St. Louis 3	Houston 4

SOCCER

Ligue United

Cleveland 1	Montréal 4
-------------	------------

23

23

Du 16 juillet au 15 août

Évasion & Divertissement

Soldes Vacances ÉTÉ-2009

Jusqu'à
60 MOIS
POUR PAYER

SONY

Lecteur MP3 WALKMAN®
4 Go avec radio FM

Disponible en noir, bleu, rouge et rose

9777\$

NWZE43BFB/FR/FP/FL

TOSHIBA

Téléviseur panoramique ACL 40 po.

Résolution 1080p Full HD • (3) Entrées HDMI 1.3a

• 1) Entrée de PC (VGA) (prend en charge jusqu'à 1360 x 768)

9777\$

RABAIS DE 222\$ 22.50\$
40RV525R

BRAVIA

SONY 13777\$

Téléviseur ACL BRAVIA 40 pouces
de la nouvelle série WL

Résolution Full HD 1080p • Technologie Motionflow 120 Hz • Rapport de
contraste dynamique 30 000:1 • 4 entrées HDMI

31.70\$
60 mois
KDL40WL140

SAMSUNG

Schneider
PRESENTATION

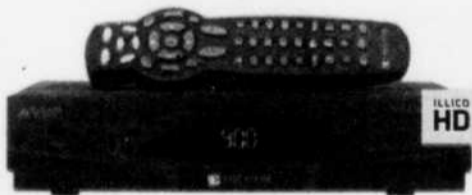
You Tube

Nouvelle génération de caméscopes
à haute définition intégrale

Objectif schneider avec Intelli-Zoom de 42X • Stabilisation
d'images numérique • Ecran ACL de 2,7 po

2977\$

RABAIS DE 32\$ 6.85\$
SMX-F30BN/SN/RN/LN



Terminal HD

249\$

Crédit SONXPLUS* - 102\$

Crédit d'activation Vidéotron** -50\$

9777\$

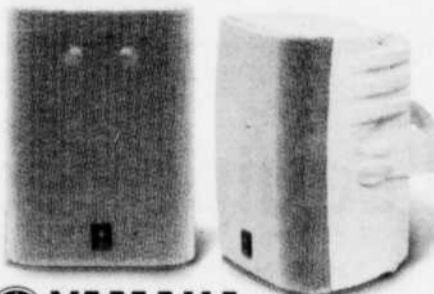
Prix net

VIDÉOTRON
Une compagnie de Quebecor Media

Terminal numérique HD Faites plaisir à votre télé HD!

Qualité sonore Dolby Digital™ 5.1 adaptée au cinéma maison
Signal numérique haute définition qui capte les émissions de format 16:9

*Cette offre est valide seulement à l'achat d'un téléviseur ACL ou PLASMA de 1000\$ et plus et elle ne peut être jumelée à aucune autre promotion, valide du 1 juillet au 5 août 2009.



YAMAHA

Haut-parleurs extérieur

Résiste aux intempéries • Installation verticale ou horizontale

• Puissance maximum de 120 watts

1977\$

RABAIS DE 52\$ 4.55\$
NSAW570

SONY

Radiocassette à lecteur CD robuste

Construction durable et robuste capable de résister aux
conditions difficiles, tout en offrant une excellente qualité de
son • Résiste à l'eau et à la poussière grâce à son boîtier en
plastique résistant, conçu pour le plaisir extérieur.

1377\$
ZSH10CP

sonxplus

www.sonxplus.com GRANBY 39, rue Évangeline 450.378.9816

Toujours à la même adresse depuis plus de 27 ans!

Réglez vos achats
avec votre carte
de crédit SEARS

Accord
Desjardins

Valable jusqu'au 5 août 2009 seulement ou jusqu'à épuisement des stocks. * Financement jusqu'à 60 mois pour payer, sur items sélectionnés et sujet à l'approbation du service de crédit. Sur achats de 250\$ et plus, Payez 400 \$ comptant ou 0 \$ et 12 versements mensuels de 35,82 \$ ** Sur approbation du service de crédit VISA Desjardins. Financement au taux d'intérêt de 13,50 % par année. Exemple: achat de 400,00 \$, taxes en sus; 12 versements de 35,82 \$ par mois, total de 429,84 \$. Coût du crédit: 29,84 \$. Voir détails en magasin. Financement *90 jours sans intérêt, sur items sélectionnés et sujet à l'approbation du service de crédit. Certains produits sont en quantités limitées. Les photos ou illustrations peuvent différer des modèles en vente. Les taxes sont en sus. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Nos prix peuvent changer sans préavis. Malgré tout le soin apporté à la conception de cette publicité certaines erreurs ont pu s'y glisser, dans ce cas nous nous excusons et nous en affichons les détails en magasin.

VIDÉOTRON *Cette offre est valide seulement à l'achat d'un téléviseur ACL ou PLASMA de 1000\$ et plus et elle ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Le terminal peut différer de celui présenté sur la photo. L'offre est valide du 1 juillet au 5 août 2009. ** Le 50,00\$ de crédit d'activation Vidéotron est conditionnel à l'achat d'un premier terminal numérique. Cette offre d'une durée limitée s'adresse aux nouveaux clients résidentiels, aux nouveaux clients résidentiels haute définition et aux clients du câble classique qui s'abonnent à la télé numérique. Vidéotron: l'offre est conditionnelle à un minimum d'abonnement au forfait Télémax sur engagement de 12 mois ou à un minimum d'abonnement au forfait Franco ou Sur Mesure 20 sur engagement de 24 mois. Détails en magasin. 419514



Claude Viau
Propriétaire